

L'aurore boreale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 29 | Numéro 10 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 16 mai 2012



Photo : Thibaut Rondel

La classe de 4^e année de l'école Émilie-Tremblay interprète l'hymne franco-yukonnais «Le Yukon m'appelle», sous la direction musicale de leur enseignant Marc Champagne. La performance ouvrait les célébrations de la Journée de la francophonie yukonnaise, qui avait lieu mardi 15 mai dans la cour intérieure du musée McBride.

Bassin de la rivière Peel : La rue rappelle le pouvoir à la démocratie

THIBAUT RONDEL

La dernière journée des travaux de la séance de printemps de l'Assemblée législative du Yukon s'est déroulée jeudi 10 mai. À l'initiative du collectif *Yukoners concerned about oil & gas exploration / development*, plus d'une centaine de manifestants s'étaient rassemblés à midi devant l'édifice du gouvernement du Yukon, afin de célébrer la démocratie et d'exhorter le gouvernement de Darrell Pasloski à accepter les recommandations de la Commission de planification du

bassin de la rivière Peel. De nombreux participants arboraient des T-shirts de soutien à la cause, sur lesquels on pouvait lire en lettres noires capitales *Protect democracy, Protect the plan, Protect the Peel*. En l'espace d'une heure, près d'une dizaine d'intervenants se sont succédés au microphone, partageant avec le public leur vision de la démocratie et leur souhait de voir le bassin de la rivière Peel protégé.

Un plan jugé équitable

David Loeks, le président de la Commission de planification

du bassin de la rivière Peel, a lancé la contestation en rappelant au gouvernement son devoir fondamental. « Les gens se sont montrés clairs sur ce qu'ils voulaient et la Commission de planification a écouté. Aujourd'hui, le public a le droit de s'assurer que le gouvernement écoute également », a-t-il lancé aux manifestants. « Je crois que le plan tient plutôt bien compte des intérêts fondamentaux de toutes les parties. Personne n'obtient 100% de ce qu'il veut, mais la question est : est-ce que

Parcs Canada supprime un quart de ses effectifs..... p. 5
Le troc des savoirs, une nouvelle monnaie p. 6
« Arts in the Park » reprend ses quartiers p. 7
Un livre pour célébrer l'histoire de Whitehorse.. p. 8

Suite p. 2



Photo : Thibaut Rondel

L'ingénieur et expert en énergies renouvelables Jean-Paul Pinard souhaiterait voir le Yukon se lancer dans l'exploitation des énergies vertes. M. Pinard faisait partie des nombreux intervenants invités à la tribune lors du rassemblement organisé jeudi 10 mai devant l'édifice du gouvernement du Yukon.

(Suite de la p. 1) tout le monde a obtenu le minimum désiré ? Je crois que nous avons réussi à le faire, et je crois que nous avons un plan équitable. » Loeks s'est ensuite retiré de la tribune pour laisser la place à la chef de l'opposition Liz Hanson. Au fil de son discours,

la députée néo-démocrate a réitéré le soutien de son parti au plan de la Commission de planification. « Le plan Peel reflète presque une demi-décennie d'écoute attentive et de considération, avant que des recommandations aient été présentées », a déclaré M^{me}

Hanson. « La Peel n'est pas juste une question d'utilisation des sols, c'est un tournant pour la démocratie dans ce territoire. »

L'union des générations

Jimmy Johnny, un ancien de la Première nation de Na-Cho

Nyäk Dun, était lui spécialement descendu de Mayo pour l'occasion. M. Johnny a tenu à rappeler l'importance de l'eau dans la vie, et la nécessité de la protéger. « La Peel est un des derniers endroits que je connais où l'eau est tellement pure que vous pouvez prendre votre tasse et y boire », a-t-il affirmé devant le public respectueux. La voix de la jeunesse était également représentée par l'Alliance de la jeunesse pour la Peel et son porte-parole Malcolm Boothroyd. Le collectif avait déjà fait parler de lui la veille, après avoir déployé des bannières de protestation lors de la séance de questions à la Législature. David Laxton, le président de l'Assemblée, s'était alors vu contraint de suspendre la séance et de faire évacuer la salle. La manifestation a également été marquée par l'intervention de l'ingénieur Jean-Paul Pinard, qui s'est adressé à la foule sur le thème des énergies renouvelables, dont il est un expert et un fervent défenseur. M. Pinard souhaiterait en effet que le Yukon délaisse les énergies fossiles et devienne un pionnier

en matière d'énergies vertes au pays.

Des airs de Woodstock

Avant que les manifestants n'envahissent les travées de la Législature, Lee Mennell de Carcross a interprété à sa façon la chanson de protestation contre la guerre du Vietnam I feel like I'm fixin' to die, du groupe de rock Country Joe and the Fish. « One, two, three what are we fighting for ? » est ainsi devenue le temps du rassemblement « One, two, three what are we fracking for ? » « Je suis venu pour apporter un peu de légèreté à la situation », a lancé le guitariste.

En février dernier, le gouvernement du Yukon avait annoncé qu'il ne protégerait pas le bassin hydrologique de la rivière Peel des exploitations que l'industrie minière souhaite y mener. La décision du gouvernement Pasloski était tombée après un processus de consultation long de sept ans et estimé à 1,6 millions de dollars, à l'issue duquel une Commission de planification spéciale avait recommandé de protéger 80 % du bassin.

JOURNÉE DE LA FRANCOPHONIE YUKONNAISE

30^e ANNIVERSAIRE DE L'ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE

Bravo à la communauté franco-yukonnaise à l'occasion de la 8^e Journée de la francophonie yukonnaise, le 15 mai 2012!

Félicitations et merci à l'AFY pour 30 ans de réalisations qui enrichissent la grande collectivité du Yukon.

Le gouvernement du Yukon est heureux de travailler avec la communauté francophone et se réjouit à l'idée des partenariats à venir.

La ministre responsable de la Direction des services en français,

Elaine Taylor



Yukon
Gouvernement



Faites connaître votre opinion!

Le journal vous encourage à donner votre avis, votre opinion ou vos commentaires sur le traitement d'un sujet ou un événement ou une position politique adoptée par un parti ou un autre.

Courrier
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2K1
auroredir@afy.yk.ca

l'aur^{ore} boréaleDirectrice et infographiste : Cécile Girard auroredir@afy.yk.caJournaliste : Thibaut Rondel journaliste@afy.yk.ca

Correspondantes : Sandrine Carpentier-Lalancette, Danièle Rechstein

Publicité et distribution : Marie-Claude Nault • aurorepub@afy.yk.ca

Correctrice d'épreuves : Françoise La Roche

Adresse : 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

Téléphone : (867) 667-2931 • Télécopieur : (867) 667-2932

Sites Web : www.afy.yk.ca

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 958 exemplaires.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire

Lignes Agates : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Canada



un passe le mot

APF



Donatien-Frémont, Inc.

Ligne Agate

Éditorial

Trente ans plus tard, nous chantons encore

CÉCILE GIRARD

Le mardi 15 mai, le territoire du Yukon a célébré la Journée de la francophonie au Yukon. Cette célébration a été obtenue en 2007 après des années de démarchage politique. L'année 2012 marque donc la cinquième cérémonie de la journée de la francophonie yukonnaise et le trentième anniversaire de l'Association franco-yukonnaise.

Si on demandait aux corbeaux ce qu'ils ont vu et entendu au sujet de la présence francophone au territoire au cours des trois dernières décennies, ils en auraient long à raconter.

Ces fins observateurs livreraient sûrement le constat suivant. En 2012, après trente ans de travail incessant, la communauté francophone possède et contrôle les institutions nécessaires à son épanouissement. Ils raconteraient aussi que les lieux de rassemblement ont changé d'allure. Les façades délabrées des premiers bureaux de l'Association franco-yukonnaise ont été remplacées

par un centre imposant. L'école française a quitté ses maisons mobiles pour un édifice tout beau tout neuf, La garderie du petit cheval blanc a aussi eu droit à un immeuble frais sentant bon les rires d'enfant. Les francophones possèdent aussi leur propre commission scolaire et celle-ci a récemment gagné une cause importante devant les tribunaux. Les femmes, les aînés, les jeunes, tout le monde semble avoir trouvé sa niche au sein de la communauté franco-yukonnaise. Nul ne peut nier qu'il existe aujourd'hui mille et un services en français qui permettent une vie riche et féconde... dans la plupart des secteurs de la société yukonnaise.

Certains domaines sont toujours problématiques : le peu de services en français dans le secteur de la santé, l'absence d'affichage en français sur les routes, les réunions publiques unilingues pour n'en nommer que quelques-uns. Ainsi, s'ils ont écouté aux portes, nos amis les corbeaux savent qu'il existe encore des inquiétudes et des nuages noirs dans l'horizon

franco-yukonnais.

Et le souci le plus aigu demeure l'incertitude liée au financement de toute cette belle histoire. Le financement de la plupart des institutions est lié d'une façon ou d'une autre à la volonté politique.

Les trente dernières années ont été consacrées à l'édification des institutions et les trente prochaines devraient peut-être s'appliquer à trouver des façons originales de financer ces grandes réalisations. Mais l'originalité et les remue-méninges ont leurs limites et les différents groupes communautaires ont appris au cours des ans que la concertation est l'une des clés de leur épanouissement.

L'engagement des gouvernements envers les valeurs nationales de dualité linguistique doit se traduire par un engagement financier à plus long terme.

En 2012, la communauté est enfin prête à déployer entièrement ses ailes. Chapeau à tous ceux et celles qui chérissent et transmettent leur culture au cœur du Klondike.

Brève

François Hollande élu président de la République française

THIBAUT RONDEL

À l'issue du second tour de l'élection présidentielle française, le socialiste François Hollande est devenu le septième président de la République française. À 57 ans, le député de Corrèze est le deuxième socialiste après François Mitterrand à accéder à l'Élysée sous la Ve république. Le 6 mai dernier, le candidat Hollande a été élu avec 51,64 % des suffrages exprimés. Qualifié pour le deuxième tour de l'élection, le président sortant Nicolas Sarkozy n'a recueilli que 48,36 % des voix.

Au premier tour de l'élection présidentielle qui s'était déroulé le 22 avril,



François Hollande est le nouveau président de la France.

François Hollande était déjà arrivé en tête du scrutin devant M. Sarkozy, avec 28,63 % des voix contre 27,18 %. Parmi les autres candidats en lice, Marine Le Pen (Front national) s'était placée en 3e position en obtenant 17,9 % des suffrages. Cette nouvelle poussée du

Front national constitue un message clair pour le nouveau président qui devra composer avec les revendications des quelque 6,5 millions de Français qui ont voté en faveur du parti d'extrême droite. Jean-Luc Mélenchon, représentant le Parti de gauche, s'est quant à lui adjugé 11,1 % des suffrages. Totalisant 9,13 % des voix au premier tour

François Bayrou termine cinquième de l'élection, avec un score bien inférieur à celui qu'il avait obtenu lors de l'élection présidentielle de 2007 (18,57 %). La passation de pouvoir entre M. Sarkozy et M. Hollande s'est déroulée le 15 mai. L'élection présidentielle sera prochainement suivie par les élections législatives qui se tiendront les 10 et 17 juin prochain.

Scène locale

Une route d'hiver pour Old Crow

THIBAUT RONDEL

Le député libéral de la circonscription de Vuntut Gwitchin, Darius Elias, a demandé au gouvernement du Yukon de construire une route d'hiver pour desservir les quelque 250 résidents de la communauté d'Old Crow. Situé à 192 kilomètres au nord du cercle polaire arctique et à 770 kilomètres de Whitehorse, le village d'Old Crow est le plus septentrional du Yukon.

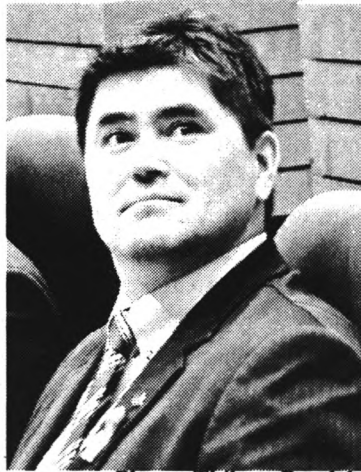


Photo : Thibaut Rondel
Le député libéral Darius Elias

En l'absence d'infrastructure routière, son approvisionnement n'est pour le moment assuré que par voie aérienne. « Une route d'hiver apporterait des bénéfices tangibles aux résidents, aux gouvernements ainsi qu'aux entreprises qui font des affaires dans le secteur », a déclaré Darius Elias.

Le député libéral affirme qu'une route d'hiver permettrait notamment de livrer des matériaux de construction destinés à soutenir

des projets immobiliers, mais de fournir également à des prix plus raisonnables de l'essence, des véhicules ou encore des articles ménagers de grande taille. Une route d'hiver permettrait selon lui d'évacuer aussi plus efficacement les déchets contaminés et les équipements usagés.

Le député Elias a rappelé aux membres de l'Assemblée législative qu'il avait déposé une motion d'initiative parlementaire demandant au

ministre de la Voirie et des Travaux publics de construire une route d'hiver pour relier la communauté d'Old Crow à la route Dempster. Le ministre Wade Istchenko a indiqué avoir soumis la proposition aux fonctionnaires de son ministère. M. Istchenko s'est montré ouvert à discuter de la faisabilité du projet avec la Première nation Vuntut Gwitchin.

Le débat sur l'avortement gagne la rue principale de Whitehorse

Le 10 mai dernier, une petite trentaine de personnes opposées au droit à l'avortement s'étaient réunies devant l'église Old Log à l'occasion de la marche nationale pour la vie. Les manifestants ont notamment défilé devant l'édifice fédéral Elijah Smith, où près d'une cinquantaine d'activistes pro-choix les attendaient de pied ferme, bien décidés à contrebalancer le mouvement pour faire valoir le droit des femmes à l'avortement. Alignés en un seul rang, pancartes colorées et engagées en main, c'est en silence que les manifestants en faveur de l'avortement ont escorté du regard le défilé pro-vie, qui s'est conclu quelques minutes plus tard par une prière collective dans les jardins de l'église de la rue Elliott. L'Aurore boréale était sur place pour recueillir les commentaires des activistes des deux bords.



Photos : Thibaut Rondel



Devon Saggars

Je dirais aux gens qui défilent aujourd'hui que les femmes qui ne peuvent pas avorter légalement se tournent souvent vers des techniques dangereuses d'avortement clandestin. Donc même si vous êtes contre l'avortement, il faut se dire que sa légalisation engendre déjà moins de décès.

J'espère que le gouvernement maintiendra toujours le droit à l'avortement pour les femmes, et cela en toutes circonstances.



Sofia Fortin

C'est le droit des femmes de pouvoir choisir, et je souhaiterais que le gouvernement continue d'autoriser l'avortement et qu'il soutienne les femmes qui font le choix d'avorter. Les circonstances dans lesquelles elles peuvent se retrouver enceintes ne sont pas toujours bonnes, positives ou en accord avec leurs projets, et les femmes devraient avoir la capacité de pouvoir choisir ou non de garder un enfant. Il faut d'abord choisir le meilleur pour soi et penser à son corps.



John Robbins

Grâce à Dieu, nous vivons dans un pays libre, et je respecte l'opinion des pro-choix. La mienne est que je respecte la vie sous toutes ses formes, et cela du moment de la conception jusqu'à la fin. C'est pour cela que je supporte le mouvement pro-vie. Une motion est actuellement débattue au Parlement, et j'espère que tous les membres pourront s'exprimer et voter librement sur ce sujet, pour honorer la définition de la vie et là où elle commence.



Nancy Debrececi

Nous manifestons aujourd'hui de manière pacifique et silencieuse, pour faire passer le message que les femmes ont le droit d'avoir le choix. Les personnes qui défilent contre l'avortement ont aussi le droit d'avoir leurs opinions. Si nous nous tenons devant l'édifice fédéral, c'est parce que nous pensons que le gouvernement devrait honorer les droits des femmes, et leur apporter la sécurité à laquelle elles ont droit. Il devrait tout simplement écouter.



Marie Clarke

J'aimerais dire aux manifestants pro-choix que je crois réellement qu'ils se soucient des femmes, mais qu'ils ne réalisent pas les conséquences d'un avortement, et aussi combien les avortements blessent les femmes. Ça m'a pris 28 ans avant même de pouvoir parler de mon avortement. Je pense que c'est important de dire la vérité, et la vérité est que beaucoup d'hommes et de femmes ont été affectés par des avortements, et la plupart d'entre eux n'en parlent pas.

Scène locale

Parcs Canada supprime un quart de ses effectifs au Yukon

THIBAUT RONDEL

Parcs Canada est à son tour victime des mesures budgétaires adoptées par le gouvernement Harper. L'agence du ministère du Patrimoine canadien a en effet annoncé que 1 689 postes seraient supprimés sur le plan national d'ici l'été 2013. Au Yukon, où Parcs Canada emploie actuellement 110 personnes, 30 postes seront touchés. La coupe est donc relativement importante, puisqu'elle représente une réduction de 27 % des effectifs. « Dans la grande majorité des cas, les visiteurs ne verront que des différences minimes lorsqu'ils exploreront nos lieux patrimoniaux emblématiques », assure Anne Morin, directrice de l'unité de gestion du Yukon pour Parcs Canada.

La Drague-Numéro-Quatre et le S.S Klondike touchés

Les changements apportés au Yukon toucheront principalement les services offerts au lieu historique national S.S Klondike à Whitehorse, ainsi qu'au lieu historique national de la Drague-Numéro-Quatre à Dawson City. À compter de l'été 2013, les visiteurs devront en effet assurer eux-mêmes les services d'interprétation sur les deux sites. À Whitehorse, les personnes qui souhaiteraient en apprendre un peu plus sur le bateau à aubes devront s'autoguides une fois à bord, tandis qu'à Dawson, l'accès à la drague leur sera dorénavant interdit. Les touristes devront se contenter d'admirer la machine depuis le stationnement, où des panneaux d'information seront installés par Parcs Canada. « Parcs Canada veillera à ce que des activités d'interprétation autonome continuent d'être offertes, pour que les visiteurs puissent vivre une expérience agréable et significative », précise M^{me} Morin. Malgré l'absence d'encadrement des visiteurs, Parcs Canada est convaincu « que la sécurité des lieux historiques ne sera aucunement compromise. »



Photo : Thibaut Rondel.

À compter de 2013, les visiteurs devront se passer des services d'interprétation d'un guide lorsqu'ils visiteront le lieu historique national S.S Klondike.

Suppression des services d'hiver à Kluane

Les réductions de personnel iront également de pair avec la fin du service d'hiver fourni au parc et à la réserve du parc national de Kluane. Le damage des pistes de ski ainsi que le service au camping d'hiver du lac Kathleen ne seront plus assurés. Le personnel du parc poursuivra néanmoins sa mission d'information en matière de sécurité et de prévention des accidents, mais seul un service technique limité de recherche et de sauvetage sera en activité à partir d'une installation centralisée de Parcs Canada. « Nous ne procédons pas à la fermeture de nos parcs ou de nos lieux historiques », indique Anne Morin. « L'approche consiste plutôt à faire tout notre possible pour accroître notre efficacité interne et pour harmoniser nos opérations avec les besoins saisonniers. » Le lieu historique national du Complexe-Historique-de-Dawson continuera quant à lui de

bénéficier des services d'interprétation avec personnel. Considéré comme l'une des figures de proue de l'agence, le complexe historique pourrait même voir ses effectifs augmenter au fil du temps.

Destination prisée par les touristes, le Yukon pourrait néanmoins pâtir de la suppression de plus du quart des effectifs de Parcs Canada au territoire. « Parcs Canada est résolu à travailler en étroite collaboration avec les intervenants locaux et ses partenaires du Nord pour réduire le plus possible les impacts des changements au programme sur ses opérations », relativise Anne Morin.

L'inquiétude à Dawson City

À Dawson City, où Parcs Canada compte 35 employés, les réactions restent toutefois mitigées quant aux coupes de personnel annoncées. Composante importante de l'économie de la petite ville de 2 000 habitants, le tourisme

pourrait être touché par les mesures prises par l'agence. C'est la position de la directrice du musée de Dawson City, Laura Mann, pour qui la présence de Parcs Canada est primordiale pour l'économie de la région. Mme Mann craint que les compressions de personnel de l'agence nuisent également aux autres composantes touristiques du Klondike, comme les musées ou le parc territorial de Tombstone.

Pour Paul Robitaille, de l'Association des visiteurs du Klondike, les compressions de postes ne signifient pas le retrait de Parcs Canada à Dawson. Selon lui, l'agence participera toujours au développement de l'économie locale, en assurant notamment l'entretien des dix-huit édifices constituant le Complexe-Historique-de-Dawson, dont le coût est estimé à plusieurs centaines de milliers de dollars. Le maire de la ville préfère quant à lui voir le bon côté des

choses. Peter Jenkins n'écarter en effet pas la possibilité d'ouvrir le marché de l'interprétation à des prestataires privés qui, le cas échéant, pourraient prendre le relais de Parcs Canada pour assurer les visites guidées de la Drague-Numéro-Quatre.

Les discours et les actes

Alors que le gouvernement fédéral a fait du Nord une de ses priorités, la suppression de 27 % des effectifs de l'agence Parcs Canada au Yukon invite au paradoxe. « Le Nord canadien est une partie fondamentale de notre patrimoine et de notre identité nationale, et est une pierre angulaire du programme de notre gouvernement », avait affirmé Stephen Harper à l'occasion de sa dernière visite au Yukon.

Le 25 août 2011, le premier ministre avait clos sa tournée par une visite du chantier de construction du nouveau centre d'accueil du parc national Kluane et du centre culturel Dä Kų, à Haines Junction. « Les deux nouveaux centres que l'on construit près du fabuleux parc national de Kluane renforceront l'économie locale grâce aux emplois créés et aux recettes générées par le tourisme », avait déclaré Stephen Harper.

Le gouvernement canadien avait investi 5 millions de dollars dans le nouveau centre d'accueil de Parcs Canada, où huit personnes devaient être employées. « Nous avons effectué de légers rajustements [...], tout en continuant de nous concentrer sur nos priorités autorisées : la protection et la mise en valeur des trésors patrimoniaux du Canada », répond Anne Morin. « Des changements minimes ont été apportés à l'effectif prévu du centre d'accueil », indique-t-elle sans donner plus de détail.

Parcs Canada a annoncé que des changements minimes avaient également été apportés à l'effectif occupant des postes bilingues au Yukon. L'agence a affirmé qu'elle continuerait à offrir tous ses services au public dans les deux langues officielles.

Scène locale

Le troc des savoirs : une nouvelle monnaie d'échange pour un nouveau mode de consommation

THIBAUT RONDEL

Les 25, 26 et 27 mai prochains marqueront le lancement d'un nouveau réseau de partage des savoirs à Whitehorse. Tout au long de la fin de semaine, petits et grands auront la possibilité de profiter des enseignements que des membres de la communauté yukonnaise offriront gracieusement à la salle communautaire du Centre de la francophonie. Les visiteurs pourront notamment aborder les notions de tricot, apprendre à fabriquer leur savon ou encore à aiguiser leurs lames eux-mêmes. Un cours de premiers soins sera également offert et les plus dynamiques pourront même se lancer dans quelques mouvements de capoeira. Au total, une quinzaine d'intervenants offriront de partager leurs compétences avec le public. « L'objectif est d'offrir des occasions d'apprentissage autonome, sans forcément passer par les institutions classiques », explique l'initiatrice du projet, Bianca Martin. « J'aime vraiment l'idée de pouvoir échanger et accéder gratuitement aux richesses des autres. C'est aussi une façon de créer des liens dans la communauté



Photo : Thibaut Rondel

Bianca Martin est à l'origine du Festival d'échange de connaissances.

et d'apprendre à mieux se connaître. »

Une école alternative

La jeune femme de 24 ans a grandi au Yukon, où elle s'est installée en 1993. Au fil du temps, elle s'est forgé un large réseau de personnes prêtes à partager leur savoir avec les autres. Elle-même avoue avoir eu régulièrement recours à cette école alternative, indépendante des grandes institutions. Elle n'a d'ailleurs jamais été à l'université, et ne ressent aujourd'hui toujours pas le besoin d'aller y chercher des connaissances. « Je crois que j'ai pu tirer profit de beaucoup

d'occasions pour apprendre des choses gratuitement », raconte-t-elle. « J'ai étudié la sculpture pendant six ans, et j'ai appris beaucoup de différentes personnes, notamment à travers des organisations de bénévoles comme *Woofing* (NDLR Réseau mondial de bénévoles qui travaillent dans des fermes biologiques). » À travers l'initiative *Artist in the school* et le programme *Yukon Arts Ed-ventures*, la jeune femme enseigne en revanche ses connaissances en matière de sculpture sur bois et sur pierre à savon dans les écoles du territoire.

Un répertoire d'échange de connaissances

Bianca Martin a pu financer son projet grâce à une bourse de 1 000 dollars accordée par la fondation Filles d'action, qui lui permettra de payer la location de la salle, la conception des affiches de promotion et les matériaux utilisés lors des ateliers. À travers son programme national de leadership, l'organisme offre en effet un soutien aux jeunes femmes dont les idées novatrices visent à appuyer le développement communautaire. À terme, le but de l'initiative sera de créer un annuaire de personnes disposées à partager leurs compétences. Des projets semblables avaient déjà été amorcés par le passé au Yukon, mais l'idée d'un répertoire n'avait jamais pu être poussée plus loin. Le fonctionnement d'un tel système se rapprocherait du troc, et le principe consisterait en un échange de connaissances ou de services. La valeur des prestations ne serait pas basée sur une somme d'argent, mais sur une unité de temps. Un professeur de danse qui donnerait par exemple une leçon d'une heure à un membre du répertoire pourrait en échange apprendre à planter les choux pendant une heure avec un autre membre affilié. « Des répertoires d'échange de

connaissances existent apparemment déjà dans d'autres communautés. Si suffisamment de personnes sont intéressées par le projet, le réseau grandira et nous pourrions lancer notre répertoire », indique Bianca Martin. « C'est aussi une belle manière de grandir. Les gens peuvent alimenter leur curiosité et apprendre à aller chercher des connaissances et des habiletés par eux-mêmes. »

Le programme de la fin de semaine

Le Café-rencontre du 25 mai ouvrira les festivités de la fin de semaine. À partir de 17 h, les convives pourront déguster un repas indien qui sera suivi par une soirée musicale réunissant les groupes Soir de Semaine (acoustique, sans son batteur) et Studio Catcho. La chanteuse et ukuléliste Amelia Merhar (alias Big Mama Lele) fera également partie de la programmation ainsi que les formations The Lore et Off the Menu.

Les ateliers se dérouleront quant à eux samedi et dimanche, tandis qu'une exposition d'art visuel indépendant et une vente aux enchères auront lieu samedi de 19 h à 21 h. Les profits de l'encan seront versés aux artistes, qui pourront s'ils le souhaitent reverser tout ou une partie des fonds pour aider au développement du réseau de partage des savoirs. « Je connais beaucoup de gens qui sont prêts à enseigner leurs belles connaissances, et c'est grâce à eux que j'ai toujours eu facilement accès à ce système dans ma vie », affirme Bianca Martin. « J'ai mis mon énergie pour lancer ce projet, et j'espère que les gens vont vouloir arroser la petite graine que j'ai plantée et participer eux-mêmes pour faire grandir le réseau. »

Les personnes intéressées à enseigner ou à faire du bénévolat, jouer de la musique, faire le don d'une œuvre ou présenter une œuvre lors de l'exposition ou des enchères peuvent contacter Bianca Martin à l'adresse yukon_fairie@yahoo.ca

La clinique dentaire
KLONDYKE

La clinique dentaire
Klondyke est fière
d'accueillir le
D^r C. Louafi

Bienvenue aux
nouveaux
patients

SERVICES EN
FRANÇAIS

Clinique dentaire Klondyke
3089 3^e Avenue
Whitehorse, Yukon

(867) 668-3152

JOURNÉE INTERNATIONALE DES MUSÉES LE 18 MAI

NOUVEAUX DÉFIS, NOUVELLES INSPIRATIONS!

Le 18 mai, c'est la Journée internationale des musées. C'est l'occasion de saluer les efforts remarquables déployés par les musées des collectivités en vue de faire connaître, aux nombreux visiteurs du Yukon, notre histoire et les artefacts et récits fascinants qui lui sont associés.

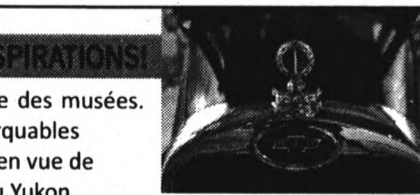
LE SAVIEZ-VOUS?

Cette année, le thème de la Journée internationale des musées est « Les musées dans un monde en mouvement. Nouveaux défis, nouvelles inspirations. » Les musées doivent continuellement se réinventer pour évoluer dans un monde mu de plus en plus par les changements technologiques.

Soulignez la Journée internationale des musées en visitant un musée près de chez vous et en levant votre chapeau à tous ceux qui ont à cœur de sauvegarder notre patrimoine exceptionnel, pour le plaisir de tous.

Mike Nixon
Ministre du Tourisme et de la Culture

www.yukonmuseums.ca



Yukon
Tourisme et Culture

Culture

Arts in the Park reprend ses quartiers au centre-ville

THIBAUT RONDEL

La 16^e édition d'Arts in the Park sera lancée le 22 mai prochain. Comme les années précédentes, les organisateurs inviteront chaque jour le public à passer l'heure de midi au parc LePage de Whitehorse, pour profiter gratuitement d'une large sélection de concerts et d'activités artistiques en tous genres. La tendance sera une fois de plus à l'éclectisme, puisque de nombreux styles de musique seront mis à l'honneur sur la petite scène du parc situé à l'angle de la rue Wood et de la 3^e Avenue. Du bluegrass au jazz, en passant par la chanson francophone et la musique celtique, la programmation a été conçue pour satisfaire petits et grands, touristes et résidents. « Tout le monde à Whitehorse semble penser qu'il s'agit du plus bel événement culturel en ville », se réjouit Lynne Cavanagh, directrice générale de Music Yukon. « Les touristes de passage auront la chance de profiter du meilleur que le Yukon a à offrir, et c'est également fantastique pour les artistes émergents qui auront la chance de pouvoir se produire devant un public enthousiaste. »

16 000 spectateurs en 2011

Responsable du volet administratif et financier de l'événement, Music Yukon peut se féliciter de l'initiative puisque pas moins de 16 000 spectateurs ont été comptabilisés lors de la dernière édition qui s'est étirée sur douze semaines. La tendance est à la hausse depuis plusieurs éditions. « L'auditoire augmente depuis des années. J'espère



Cette année encore, de nombreux styles de musique seront mis à l'honneur sur la petite scène du parc situé à l'angle de la rue Wood et de la 3^e Avenue

qu'elle va encore se développer et que les gens vont continuer à profiter de ce merveilleux événement », affirme M^{me} Cavanagh. « Nous essayons également d'augmenter le nombre d'artistes impliqués, et nous avons de nombreuses idées que nous voulons essayer cette année. Il y a beaucoup de place pour l'innovation. »

Deux ateliers seront notamment organisés autour d'Arts in the Park. Le premier d'entre eux sera dédié aux airs nordiques. Les artistes devront interpréter des chansons sur le thème de la nordicité que d'autres auront écrites. Un second atelier, baptisé *Heritage*

Sessions, permettra aux artistes de composer une chanson personnelle, dont le thème aura été inspiré par une visite au musée McBride.

Arts in the Park rencontre le festival Adäka

L'événement 2012 d'Arts in the Park sera également placé sous le signe de la collaboration, puisqu'une partie de sa programmation a été montée en partenariat avec le festival culturel Adäka, dont la seconde édition se tiendra du 22 au 28 juin prochain. « Nous avons programmé des artistes du festival Adäka l'année dernière,

mais cette fin de semaine particulière leur sera dédiée », affirme Lynne Cavanagh. L'année passée, des concerts avaient été programmés simultanément lors des deux événements. Cet été, la communication sera privilégiée. « Nous allons suggérer au public de rejoindre le festival Adäka après avoir assisté aux concerts donnés au parc LePage », explique-t-elle. « Nous pourrions les diriger vers le centre culturel Kwanlin Dun. »

Le mercredi sera quant à lui toujours réservé à une programmation jeunesse, une initiative très réussie l'année

passée, selon Lynne Cavanagh. Un concert à l'intention des plus jeunes sera présenté sur l'heure de midi, puis à 19 h de jeunes artistes émergents prendront la relève pour tenter de se faire connaître du public.

Nouveaux services en immigration francophone

Les nouveaux arrivants et immigrants francophones du Yukon peuvent désormais obtenir un service d'accueil et d'orientation en français. Offertes par l'Association franco-yukonnaise et rendues possibles par un financement de Citoyenneté et Immigration Canada, les prestations permettront de guider les clients et de répondre aux questions relatives aux démarches administratives et à la recherche d'emploi ou de logement. Le nouveau service permettra également de créer un réseau réunissant les nouveaux arrivants, la communauté immigrante francophone et l'ensemble des communautés du Yukon. Isabelle Salesse, codirectrice de l'AFY, se réjouit de l'initiative : « De 2005 à 2010, l'AFY a offert des services d'établissement bilingues à tous les immigrants du Yukon. Nous avons travaillé avec CIC afin d'obtenir des fonds pour que la clientèle immigrante francophone puisse avoir accès à des services en français offerts par des francophones afin de faciliter leur intégration. »

Rens. : Marie-Joëlle Bergeron, agente en immigration francophone, au (867) 668-2663, poste 234 ou par courriel à immigration@afy.yk.ca



L'achat d'une maison... avec un agent francophone, c'est tellement plus facile!

Terence Tait

Agent
49B, Place Waterfront
Whitehorse, YT
Y1A 6V1

- Terence est né ici
- Professionnel
- Jeune
- Dynamique

www.terencetait.ca

867-334-6801



RE/MAX®

terence_tait@hotmail.com

Un livre pour célébrer l'histoire de Whitehorse

SANDRINE CARPENTIER-L.

Un tout nouveau guide, une référence, un premier livre historique et explicatif yukonnais est en pleine création et il « permettra aux citoyens du Yukon de vraiment comprendre d'où ils viennent, sous différentes perspectives et à travers le temps », se réjouit l'écrivaine Linda Johnson.

C'est en l'honneur du soixantième anniversaire de Whitehorse à titre de capitale du Yukon en 2013 qu'Ione Christensen, ancienne mairesse et sénatrice du territoire, a eu l'idée de créer « le livre historique de Whitehorse » comprenant près de 400 pages, rempli de photos et de cartes et écrit par l'équipe multidisciplinaire, passionnée et bénévole de la Société de livres d'histoire de Whitehorse. Un livre pour célébrer, un livre de curiosité...

Linda Johnson, cette femme expérimentée, archiviste de profession, est fébrile à l'idée de commencer les recherches pour ce nouveau projet dont elle est l'une des écrivaines en chef. « Il y a eu tellement de changement en si peu de temps au Yukon. Il y a tant de choses à dire et à savoir. Nous vivons sur une



Photo : Sandrine Carpentier-L.

« Le cimetière est un endroit rempli de souvenirs. On peut y apprendre beaucoup sur l'histoire du Yukon », souligne l'écrivaine, Linda Johnson.

terre peu peuplée, mais remplie de hauts et de bas, de différentes nations, de changements environnementaux, etc., et c'est ce qui fait du Yukon ce qu'il est aujourd'hui », ajoute-t-elle.

Des recherches méticuleuses

La documentation est réalisable

grâce aux nombreux enregistrements vocaux des aînés du territoire existant depuis plus d'un siècle, de la connaissance impressionnante des Premières nations pour leur terre d'origine et de la tonne de photographies identifiées accessibles aux Archives du Yukon. « À cela devra s'ajouter notre imagination, spécifie Linda Johnson, enthousiaste, afin de rendre le plus

réel possible des événements passés de 1870 à aujourd'hui en passant par la Ruée vers l'or, la guerre et les pensées innovatrices des années 80. »

Il y a les relations humaines aussi. Comment le Yukon a-t-il vécu toutes ses années en abritant autant de différentes nations? L'histoire amènera le lecteur au temps où Whitehorse était ségrégationniste. « Pourquoi certaines choses étaient-elles séparées alors que d'autres ne l'étaient pas? » se questionne l'auteure. « Les Premières nations ont fait un chemin énorme depuis la colonisation du territoire.

Comment les relations ont-elles changé? Comment sont-elles aujourd'hui? »

Les recherches retourneront plus d'un million d'années en arrière, soit à l'ère glaciaire afin

d'être en mesure d'expliquer clairement par cartes les causes de la formation du merveilleux paysage yukonnais d'aujourd'hui. De plus, « grâce aux rapports détaillés de la White Pass et de la Yukon Route Company, nous pourrions connaître les variations climatiques exactes depuis 1900. Pourquoi y a-t-il toujours de la neige au sommet des montagnes en mai, mais plus de semaines intenses de 50 degrés sous zéro? »

Ce recueil sera utile pour les citoyens, pour les touristes et pour les étudiants, espère Linda Johnson.

La place des francophones dans ce grand livre historique

Le comité n'est pas sans savoir la grande importance des francophones dans l'histoire yukonnaise et un passage leur sera réservé. Il sera écrit par Yann Herry, un francophone qui travaille depuis longtemps à mettre en valeur et à faire reconnaître la contribution des francophones à la société yukonnaise depuis plus de 150 ans. « Des francophones présents qui ont participé à tous les grands événements de l'histoire canadienne et aux grands mouvements de population à travers l'Amérique du Nord, d'un océan à l'autre jusqu'à l'Arctique », souligne-t-il. Selon lui, il est important qu'il y ait dans le livre historique de Whitehorse un échange de perspectives historiques de chacune des communautés de langue officielle du Canada et des Premières nations, et de ne pas avoir plusieurs histoires de Whitehorse, mais bien une seule qui reflète toutes les perspectives.

MAI EST LE MOIS DE PRÉVENTION DES AGRESSIONS SEXUELLES

VOUS POUVEZ Y FAIRE QUELQUE CHOSE!

17 mai à 18 h 30
Centre de la francophonie
Panel de discussion : **Les hommes peuvent éliminer les viols**
Des Yukonnais nous disent comment
(En anglais, mais vous pourrez poser vos questions en français)

24 mai à 18 h
Centre de la francophonie
Atelier CULTIVATE your SEX-positive power!
(En anglais, mais vous pourrez poser vos questions en français)

Au Canada, un viol est perpétré à chaque DEUX minutes (Statistiques Canada)



Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2012-224

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivantes : Date limite pour le dépôt des interventions/ observations/réponses : **18 mai 2012.**

• **Sirius XM Canada Inc.** – renouvellement de licence pour les stations de radio satellite par abonnement Sirius Canada et XM Canada – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2012-224**, sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



SKOOKUM JIM



Cette campagne ne pourrait être réalisée sans le soutien financier de la Direction de la condition féminine du Yukon

Entre le rêve et la mémoire

SANDRINE CARPENTIER-L.

« Une image, c'est tellement plus expressif que des mots. Tu peux encore plus raconter sur des dessins », exprime l'artiste visuelle Virginie Hamel. Les images qu'elle a créées sont présentement exposées dans la « grotta » du Centre des arts. Dix-huit œuvres de dimensions différentes, toutes situées entre le rêve et la mémoire.

« Entre le rêve et la mémoire », c'est le titre de son exposition... mais pour la partie francophone seulement. « En anglais, c'est *Dreaming the tale*. Je ne savais pas trop comment le traduire alors j'ai décidé d'aller chercher différentes composantes de mon exposition », soutient-elle. Et c'est effectivement le cas. Virginie s'est inspirée, lors de cette création conçue l'hiver dernier, du monde grandiose des rêves et du symbolisme avec une grande pincée d'imaginaire et de contes qui marquent les souvenirs d'enfants. « C'est le fruit du subconscient. Je m'inspire des rêves des gens de mon entourage et de certaines images de mon enfance dont je me souviens, des contes qui m'ont marquée, des souvenirs. Je mélange tout ça. C'est un très bon exercice! », réfléchit-elle. Cet espace à l'évasion crée donc, selon elle, une atmosphère différente d'un dessin à l'autre. Pour ajouter un peu plus de fantaisie, elle aime mettre en relation des éléments qui n'ont pas vraiment de lien entre eux. « J'aime mélanger les époques. Par exemple, je pourrais dessiner une dame avec un costume d'une certaine époque dans un environnement plus moderne. »

Les visions des observateurs diffèrent même parfois de ce que Virginie tente d'exprimer à travers ses œuvres, ou même engendrent certains questionnements. « On m'a souvent dit que les contes pour enfants transparaissent dans mes réalisations, mais il est difficile de définir lesquels exactement. Il y a aussi certaines personnes qui ne voient pas cela du tout, elles se racontent elles-mêmes leur propre histoire à partir de ce

qu'elles regardent. Je ne suis pas obligée de les prendre par la main et de leur raconter quelque chose de A à Z », observe-t-elle.

Une inspiration naturelle et concluante

Virginie aime la spontanéité que lui apporte l'art visuel. Maintes fois, elle s'est méprise à commencer une œuvre avec une idée prenant finalement une tournure différente au courant du processus. « [...] et je réalise que c'est encore plus intéressant! Le dessin, c'est lui le boss! Parfois, mettre tous les détails que j'ai dans la tête serait trop compliqué et pas vraiment beau, alors je simplifie et la création s'avère exprimer amplement mon idée. »

J'attends l'inspiration! Nombre d'artistes prononcent ces mots et peuvent parfois attendre bien longtemps. Virginie ne veut pas se mettre cette barrière. Elle brouillonne, essaie, efface et recommence. « Je ne suis pas quelqu'un qui recherche de la précision. Je suis plus du type brouillon. Dès que j'ai une idée, même si elle me semble banale et poche, je me dois d'essayer. Je commence et puis tranquillement je me fais inspirer par l'action. » Cela peut être difficile à justifier, croit-elle, et demande beaucoup de discipline. « Ça prend beaucoup de pratique. L'imagination est comme un muscle. Quand tu commences, c'est complexe au début, mais tant que tu en fais, tu es inspirée à en faire plus. C'est quand tu arrêtes que c'est difficile de repartir. Plus tu exploites tes idées, plus tu en as », soutient-elle.

Une exposition nouvelle et innovatrice

S'étant principalement exprimée dans l'univers de l'acrylique sur toile et des collages lors de ses expositions antérieures, Virginie a joyeusement redécouvert au courant des derniers mois les crayons de bois et le papieranson (un type de papier à texture aquarelle). « C'est vraiment le fun à travailler et ce sont des matériaux intéressants à explorer. » Elle considère

approfondir davantage cette technique. « Je vais pouvoir travailler encore longtemps avec ça. C'est plus facile à contrôler. Je peux faire plus de détails, de

concret et de figuratif que lorsque je faisais du collage. »

Il est encore temps de s'évader entre le rêve et la mémoire dans

la « grotta » du Centre des arts du Yukon... Le tout se dissipera le samedi 26 mai.



Photo : Thibaut Rondel
Virginie Hamel a tenu son vernissage au Centre des arts du Yukon le mercredi 9 mai dernier. Ses œuvres seront exposées jusqu'au 26 mai.

Francophonie

L'appui des francophones nécessaire pour une nouvelle chaîne télévisée

72 HEURES

QUI COMPTE SUR VOUS?

Avez-vous une **maison**?
Avez-vous une **famille**?
Avez-vous un **chien**?
Avez-vous un **PLAN**?

Face à une situation d'urgence — inondation, incendie ou tremblement de terre —, soyez prêt à pourvoir à vos besoins de base et à ceux de votre famille pendant au moins 72 heures en attendant l'arrivée des secours.

Connaissez les risques, préparez une trousse et dressez un plan!

www.community.gov.yk.ca/fr
Twitter @get_prepared
facebook Yukon EMO

Pour recevoir sur votre cellulaire des alertes sur les risques liés aux inondations, aux feux et autres situations d'urgence au Yukon, envoyez le message texte « follow YukonAlerts » au 21212.



Yukon
Services aux collectivités



Moi mes souliers vous ouvre ses pages!

Faites-nous parvenir votre texte et vos photos à journaliste@afy.yk.ca et faites partie de ceux et celles qui ont une histoire à raconter!

MATHIEU PLOURDE TURCOTTE
— MONITEUR ACADIEN

MONCTON — Une campagne d'appui citoyen a été lancée le 2 mai par la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures, cette campagne a pour but la création d'une nouvelle chaîne de télévision.

Le réseau télévisé se nomme ACCENTS et se veut une chaîne de langue française diffusée à l'échelle du pays pour mettre en valeur les communautés francophones et acadiennes du Canada.

La demande sera faite au CRTC le mois prochain par la Fondation, mais rien n'est encore gagné, admet Pierre Touchette, directeur général de la chaîne ACCENTS. Il ajoute à cela que les câblodistributeurs n'aiment pas se voir imposer quoi que ce soit et qu'ils feront certainement pression sur le CRTC pour, au moins, freiner l'arrivée de la chaîne ACCENTS. C'est pour cela qu'un site Web où les gens peuvent donner leur appui au



Une nouvelle chaîne de télévision de langue française sera peut-être offerte par les câblodistributeurs.

projet a été créé. Il s'agit du site web www.accentstv.ca.

La Fondation canadienne pour le dialogue des cultures fera une demande au CRTC pour que la chaîne ACCENTS soit obligatoirement distribuée par les câblodistributeurs et

pour recevoir des redevances de ceux-ci. Un total de 75 % du contenu serait original, c'est-à-dire que 75 % des émissions ne seront pas reprises d'une autre chaîne. Il n'y aura pas de pause publicitaire et les revenus proviendront de redevance des

câblodistributeurs. Selon Guy Matte, directeur général de la Fondation, il s'agit d'une occasion en or pour les maisons de productions francophones du Canada d'accroître leur production et leur expertise.

Si le droit de télédiffuser est donné par le CRTC, la chaîne télévisuelle ACCENTS offrira un complément à l'offre déjà existante un peu à l'image de la chaîne APTN destinée aux premières nations

Le conseiller jeunesse de la Société nationale de l'Acadie, Marc-André Leblanc, était présent à ce lancement pour montrer son appui. Le président de la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SANB), Jean-Marie Nadeau y était aussi et a commenté : « En Amérique du Nord, il n'y aura sans doute jamais trop de chaînes de télévision francophones. Alors, oui, c'est une bonne nouvelle et à titre de président de la SANB je donne mon appui complet. »

Vieillessement, consommation d'alcool et mieux-être mental

Quels sont les conséquences pour vous?

En vieillissant, le corps métabolise l'alcool différemment. Certains événements marquants, comme la retraite ou la maladie, peuvent rendre une personne anxieuse ou dépressive.

Venez rencontrer M^{me} Irene Ralph, une infirmière qui a travaillé auprès de beaucoup de personnes âgées de la collectivité et qui pourra vous renseigner sur le mieux-être mental, l'alcool et le vieillissement.

Choisissez l'une des deux séances **GRATUITES**.

Nota : Les séances se déroulent en anglais.

Le lundi 28 mai 2012

De 13 h à 15 h
Golden Age Society
4061 A, 4^e Avenue

De 19 h à 21 h
Salle Hellaby
Coin 4^e Avenue et Elliott

Inscription non requise.

Pour de plus amples renseignements : 867-667-8916.

Cocommandité par
le ministère de la Santé et des Affaires sociales
et la Société des alcools du Yukon.

Yukon
Gouvernement

Un réalisateur de Yellowknife à Cannes

VIRGINIE BOUCHARD

Résumé : Le réalisateur Andrew Silke se rendra au 65^e Festival de Cannes, en France, pour la présentation de son court-métrage, Amelia.

Le festival d'art cinématographique de Cannes est à la France ce que les Oscars sont à Hollywood : un rêve. Un merveilleux rêve de réalisateur qui se concrétisera pour Andrew Silke.

Le jeune homme de 25 ans, résident de Yellowknife, assistera à la présentation de son court-métrage, Amelia, sur la Croisette. Sa deuxième œuvre à titre professionnel n'est pas en compétition, mais la visibilité qu'offre Cannes lui ouvrira certainement plusieurs portes.

« Je suis extrêmement excité. C'est fou. Je suis à la fois nerveux et excité. Je ne sais pas vraiment à quoi m'attendre. Je ne suis jamais allé en France », confie le réalisateur.

C'est grâce à un concours de Téléfilm Canada qu'Andrew Silke pourra présenter son film de l'autre côté de l'Atlantique.

Vingt-cinq courts-métrages ont été sélectionnés afin de promouvoir l'industrie canadienne du film à l'étranger.

« Mon film est un drame. Cela raconte l'histoire d'une mère qui, à la suite de la naissance de son bébé, soupçonne sa fille de 10 ans de vouloir faire du mal au nouveau-né », explique le cinéaste.

Amelia est un court-métrage sombre qui a été entièrement filmé à Yellowknife, l'hiver dernier. La production est indépendante, mais a été soutenue par deux entreprises, soit Blackswan Films et Parallel Sixty Productions.

Filmer dans le Nord

Andrew Silke a choisi de tourner son court-métrage dans la capitale des Territoires, une attraction de plus en plus populaire pour les cinéastes. Cannes sera également une occasion de montrer le talent nordique.

« J'étais enchantée d'apprendre la bonne nouvelle. Andrew a quelques films à son



Amelia est un court-métrage sombre qui a été entièrement filmé à Yellowknife, l'hiver dernier.

actif et il sera un très bon ambassadeur pour les TNO », affirme Camilla MacEachern, commissaire adjointe de l'industrie du film des Territoires.

Selon elle, une occasion comme celle qu'a le jeune réalisateur permet de présenter le bassin de talents que renferme le Grand Nord canadien.

« Je pense que le nombre de films réalisés dans le Nord est en hausse. Il y a plusieurs réalisateurs dans la région ainsi que des entreprises cinématographiques plus importantes qui viennent filmer, pensons à Arctic Air ou Ice Pilots, par exemple », ajoute M^{me} MacEachern.

La commission cinématographique des Territoires du Nord-Ouest en est d'ailleurs à la création d'un site Internet pour attirer les réalisateurs et producteurs, avec des photos des paysages et des endroits propices aux belles images.

Dans la cour des grands

Andrew Silke est plus qu'enthousiaste à l'idée de rencontrer d'autres réalisateurs et acteurs célèbres, présents pour l'événement : « Si je pouvais rencontrer Seth Rogen, cela serait vraiment super. Si je pouvais rencontrer Bill Murray, cela serait fantastique. Il va présenter un film à Cannes, Bruce Willis aussi. Il y aura plusieurs personnes qui

assisteront aux projections ».

M. Silke aura peut-être la chance de voir une de ces célébrités visionner son projet cinématographique, lors des séances des 21 et 22 mai prochains.

Espérons que ce dernier saura profiter des quelques jours sous le soleil cannois, car encore beaucoup de travail l'attendra à son retour.

« Je souhaite pouvoir distribuer Amelia. Je vais rencontrer des distributeurs nationaux et internationaux lorsque je serai à Cannes, donc s'ils aiment le film, ils pourront acheter des copies et les droits », explique le réalisateur.

Et comme une idée n'attend pas l'autre dans la tête du jeune Silke, il a déjà commencé à tâter le terrain, au sud du pays, pour la réalisation d'éventuels projets.

D'ici là, Andrew Silke devra revoir ses leçons de français, langue qu'il a étudiée à la fin de son secondaire : « Mon français est bon, mais mon accent demande un peu de travail », ajoute-t-il en riant.

Quoi de mal à faire
une petite remarque
de temps en temps?
Je suis juste un
gars ordinaire.



Le harcèlement sexuel, ce n'est pas seulement inacceptable, c'est aussi beaucoup plus angoissant et traumatisant qu'on le pense.

Pouvoir penser, c'est pouvoir agir.

La solution,
c'est moi?

Yukon
Direction de la condition féminine

Le vol de téléphones portables toujours à la hausse

SIMON FORGUES
ARC DU CANADA

Un article paru récemment dans le Wall Street Journal rapportait qu'aux États-Unis, le type de vol qui connaissait la plus forte croissance était celui de téléphones portables. Si, à première vue, on serait tenté de croire que le vol d'un téléphone portable est lié, la plupart du temps, à sa valeur marchande, il faut quand même garder à l'esprit que les téléphones intelligents contiennent de nos jours des quantités quelquefois impressionnantes d'informations personnelles.

On n'a pas idée de tout ce que contient notre appareil mobile : photos, rendez-vous, coordonnées, les nôtres comme celles de nos contacts, des applications bancaires et de paiement, etc. Voici quelques conseils pour vous éviter que le vol de votre appareil ne se transforme en cauchemar.

Je ne peux vous empêcher de garder vos photos dans votre téléphone, mais je peux à tout le moins vous conseiller d'y garder le moins de choses personnelles possible, et surtout pas, comme j'ai déjà vu, un fichier texte renfermant tous vos mots de passe.

Configurez votre appareil afin de pouvoir verrouiller l'écran à l'aide d'un mot de passe, d'un NIP ou même d'un schéma à dessiner. Les appareils récents sont à peu près tous dotés de telles fonctionnalités de sécurité. N'oubliez pas : plus le mot de passe est complexe, moins grands seront les risques que quelqu'un s'y introduise pour dérober vos précieuses informations.

Comme sur la majorité des systèmes d'exploitation mobiles on peut maintenant effacer à distance les données d'un téléphone intelligent, pourquoi ne pas configurer le vôtre dès maintenant pour pouvoir le réinitialiser à distance si jamais vous le perdez?

Assurer la viabilité de la Sécurité de la vieillesse

Les Canadiens vivent plus longtemps et les coûts de la Sécurité de la vieillesse (SV) augmentent.

Le 1^{er} avril 2023, le gouvernement du Canada prévoit commencer à hausser l'âge de l'admissibilité aux prestations de la SV et du Supplément de revenu garanti (SRG), le faisant passer de 65 à 67 ans.*

Qu'est-ce que cela signifie pour vous?

54 ans ou plus le 31 mars 2012

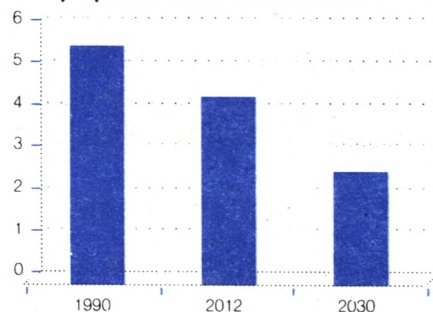
Vous pourriez toujours obtenir la SV et le SRG à l'âge de 65 ans.

53 ans ou moins le 31 mars 2012

L'âge auquel vous serez admissible à la SV et au SRG **changera progressivement** entre 2023 et 2029.

À compter de juillet 2013, le programme offrira davantage de **souplesse** aux Canadiens admissibles à la SV mais qui ne la reçoivent pas encore, leur permettant de **reporter** le moment où ils recevront leurs prestations en retour de l'obtention d'un montant mensuel plus élevé à une date ultérieure.

Le nombre de Canadiens en âge de travailler est en diminution en proportion du nombre d'âinés.**



**Source : Neuvième rapport actuariel sur le programme de la Sécurité de la vieillesse

Pour chaque âiné, le nombre de Canadiens en âge de travailler est en diminution, ce qui accroît la pression exercée sur le programme de la Sécurité de la vieillesse.

Pour obtenir gratuitement une brochure ou de plus amples renseignements, visitez le site www.servicecanada.gc.ca/retraite ou composez le **1 800 0-Canada** (ATS 1-800-926-9105)

*Sous réserve de l'approbation du Parlement

Dawson

Un nouveau service d'autobus dessert Dawson City

THIBAUT RONDEL

Se rendre à Dawson City ne sera bientôt plus synonyme de casse-tête pour les touristes en quête de bon temps au Yukon. Bien que certains d'entre eux puissent se permettre de survoler les montagnes, l'option aérienne se révèle bien trop dispendieuse pour bon nombre de jeunes estivants désargentés! Quant à jouer du pouce en face de la station d'essence de Takhini, l'issue n'en demeure que trop incertaine!

Whitehorse-Dawson pour 89 \$

Pour rallier le Klondike, les petites bourses et les personnes sans moyen de locomotion pourront dorénavant compter sur les services de Jesse Cooke, propriétaire de la nouvelle compagnie de transport yukonnaise Husky Bus. « Husky Bus assure des trajets entre Whitehorse et Dawson City, avec des arrêts possibles dans les communautés », explique M. Cooke, 29 ans. « Un aller simple coûte 89 \$ et le voyage dure 6 heures et demie, mais il est toujours possible de s'arranger pour déposer des passagers tout au long de la Klondike Highway. » Le voyage inaugural vers Dawson a eu lieu le 30 avril dernier.

C'est en 2006 que le jeune homme s'est rendu pour la première fois à Dawson City. Originaire de Windsor, Ontario, M. Cooke avait tout d'abord voyagé à bord d'un autobus du transporteur Greyhound jusqu'au terminus de Whitehorse. « C'était la fin de la route, et il me fallait trouver un moyen de me rendre à Dawson », se souvient-il. « Alors, j'ai fait du pouce, comme tout le monde! » À force d'entendre les résidents de Dawson s'interroger sur la façon dont leur communauté est desservie par la route, la petite graine de l'entrepreneuriat a fini par germer dans la tête de Jesse Cooke. Le déclin a eu lieu après un forum sur les transports organisé à Dawson



Photo : Thibaut Rondel.

Jesse Cooke a lancé la compagnie de transport Husky Bus le 30 avril dernier. Comme d'habitude, l'entrepreneur a donné rendez-vous à ses passagers sur le stationnement du magasin d'alcool, en face du transporteur Greyhound. Les départs se font toujours à midi.

à l'automne passé. « Je voulais commencer un projet quelconque, et le transport a été identifié comme étant un besoin essentiel pour la communauté », indique-t-il. « J'ai pensé que je pourrais essayer de me lancer dans ce secteur et répondre à ce besoin. »

Deux minibus de quinze places

Même si M. Cooke avoue avoir toujours voulu ouvrir un restaurant, « plus romantique que le transport routier », bien lui en prit puisque son affaire tourne déjà rondement. Seul concurrent sur le marché, Husky Bus a tout de suite trouvé sa clientèle, notamment dans le sens sud-nord. « De Dawson à Whitehorse, c'est pas mal vide, mais dans l'autre sens, c'est pas mal plein », résume le gestionnaire qui est également conducteur. La situation n'est en rien préoccupante, puisque c'est effectivement à cette période de l'année que les premiers travailleurs saisonniers commencent à pourvoir les nombreux emplois estivaux disponibles au Klondike. « Même si le bus est rempli à 75 % de sa capacité sur le trajet Whitehorse-Dawson, ça

devient rentable », indique M. Cooke. L'entrepreneur a fait l'acquisition de deux minibus de quinze places chacun pour assurer le service. Un des véhicules est affrété sur le trajet Whitehorse-Dawson, l'autre sert de navette entre l'aéroport de Dawson et le centre-ville. Deux aller-retour entre les villes sont assurés chaque semaine. La navette reste quant à elle opérationnelle chaque jour, conduite par un collaborateur de M. Cooke à Dawson.

La clientèle d'Husky Bus se répartit plus ou moins également entre touristes et résidents du Yukon. Certains sont au territoire pour la première fois, trouvent tout cela très excitant et veulent donc poser beaucoup de questions. « J'aime ça, j'aime l'énergie que ça crée dans le minibus », se réjouit M. Cooke. « En même temps, il y a aussi des résidents qui ont fait le trajet des milliers de fois, et ça fait un bon mélange! »

Un service saisonnier

« Je ne sais pas à quel point j'aimerais que ça devienne un grand système de transport », s'interroge le patron d'Husky Bus. « La dernière personne qui a fait ça avait plein de bus et d'employés (NDLR Wayne

Fischer de Dawson City). Il desservait beaucoup de communautés et je pense que c'était le dernier à avoir offert un bon système de transport au territoire », affirme-t-il.

Ancien professeur à l'école Robert Service de Dawson et dans les écoles acadiennes d'Halifax, Jesse Cooke souhaiterait en effet retourner enseigner au Klondike. « Jusqu'à aujourd'hui, ça marche pour moi sur une base de deux voyages par semaine », explique-t-il. « Pour cette année, je planifie d'arrêter d'offrir mes services à la mi-septembre et de recommencer au printemps prochain, mais il y a des possibilités d'ouvrir le service à longueur d'année. »

La proximité de la vie sauvage est également un avantage que le transport aérien ne peut enlever à la route. Au cours des trois premiers trajets, les passagers ont eu la chance de pouvoir admirer trois orignaux, deux ours noirs, ainsi que des porcs-épics et des renards. « On ralentit, on prend le temps et les passagers sortent leurs appareils-photos », sourit M. Cooke. « Je me suis même dit que j'allais peut-être faire une liste! »

La prochaine date limite pour présenter une demande au Fonds d'aide à la tournée est le

15 juin 2012



Fonds d'aide à la tournée

Le Fonds d'aide à la tournée

offre une aide financière aux artistes et aux groupes d'artistes professionnels afin de leur permettre de présenter leur travail à l'extérieur du Yukon.

Le programme compte quatre périodes de financement par an. Les dates limites sont les suivantes : 15 mars, 15 juin, 15 septembre et 15 décembre.

Il doit y avoir un délai minimum de 8 semaines entre la date limite et la date prévue du début de la tournée.

Si vous préparez une demande en prévision de la prochaine date limite ou pour obtenir une trousse de demande, communiquez avec l'administratrice du Fonds dès que possible.

On invite tous les demandeurs à consulter l'administratrice du Fonds avant de présenter leur demande.

Téléphone : 867-667-8789
Sans frais : 1-800-661-0408 poste 8789
Courriel : artsfund@gov.yk.ca

Yukon
Tourisme et Culture
Direction des services culturels

Loisirs

Aventures aériennes à couper le souffle au Mont Sima

DANIÈLE RECHSTEIN

Le parc « Mount Sima Alpine Adventure », vous connaissez?

C'est tout simplement notre fameuse station de ski yukonnaise du mont Sima, qui déploie tout grand ses ailes.

« Cette nouvelle appellation va nous permettre d'élargir notre offre d'activités au fur et à mesure de notre développement », affirme Paolo Gallina, directeur du marketing et des communications.

Dès le 1^{er} juin prochain, « Monkido », la première des quatre grandes innovations de 2012, entraînera les enfants – à partir de 7 ans – dans de véritables parcours aériens sécurisés, accrochés à un filin : ponts qui se balancent au-dessus du vide, à 20 pieds au-dessus du sol, cordages de style corsaire à escalader ...

Mais vos enfants ne seront pas lâchés avant d'avoir bien assimilé les instructions, et seulement après avoir effectué un parcours d'entraînement sous l'œil vigilant des animateurs qui les suivront tout au long de l'aventure.

« C'est une activité familiale très intéressante : les enfants s'y



Photos : Danièle Rechstein

Le parcours « Monkido » entraînera les enfants dans de véritables parcours aériens.

révèlent bien meilleurs que les parents! », s'enthousiasme Craig Hougen, président de Northern Ski Society, l'entreprise propriétaire de l'affaire.

Dès le 15 juin, les adultes, harnachés, pourront s'éclater en dévalant à une vitesse de 100 km/h, chacun à son tour, le kilomètre et demi de tyroliennes, appelées « ZOOM

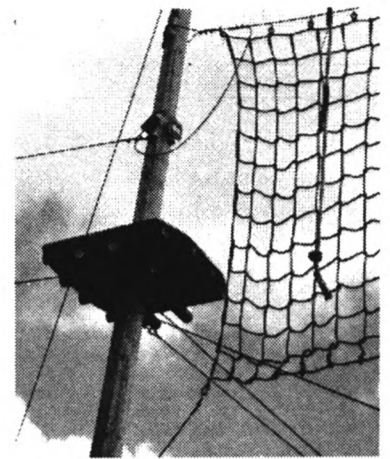
Zip Lines », qui traversent la vallée.

La priorité des priorités étant la sécurité, vous serez instruits, équipés et surveillés par des spécialistes de ces activités. Des patrouilles-maison parcourront tout le parc pour vérifier que chacun respecte bien les procédures.

Wildplay, la société à l'origine

du parc aérien, viendra fréquemment effectuer des audits de sécurité : « Pensez! Certaines activités se déroulent à 60 pieds dans les airs! », rappelle M. Hougen.

En juin, vous pourrez aussi inaugurer les montées en télésiège jusqu'à la nouvelle plateforme panoramique où vos yeux de faucon vous feront



découvrir la géographie yukonnaise sous un tout autre jour : lac Laberge au nord; lac Marsh au sud ...

Il vous faudra patienter jusqu'à la mi-juillet pour descendre les pentes vertigineuses du mont Sima en vélo de montagne - à suspension intégrale - que vous aurez pu accrocher facilement à votre télésiège pour la montée jusqu'au sommet.

« Nous avons choisi de proposer cette année quelques pistes techniques d'excellente qualité. L'an prochain, nous y ajouterons des pistes cyclables plus faciles à parcourir pour les familles », explique M. Gallina.

« Nous ouvrons cette première année d'activités estivales le 1^{er} juin, mais, les années suivantes, nous ouvrirons le 15 mai. La fermeture est prévue pour la mi-octobre, à moins que le gel ne s'annonce plus tôt », ajoute-t-il.

Les médias viennent de jeter un premier coup d'œil aux installations. Les croisiéristes et les opérateurs de circuits touristiques sont au courant des nouvelles attractions. Les écoles de Whitehorse ont été informées. Déjà, des groupes commencent à réserver leur place.

« Les groupes profitent de ce genre d'activités pour renforcer l'esprit d'équipe. Nous espérons qu'ils viendront nombreux. Quant aux enfants, ils se montrent fous de joie dans un tel environnement », conclut M. Hougen.

Pour vérifier le calendrier des activités du « Mount Sima Alpine Adventure Park », rendez-vous sur : <http://mountsima.com/hours-operation>

Le gouvernement du Yukon
vous invite à célébrer
le Jubilé de diamant
de Sa Majesté la reine Elizabeth II

Le lundi 21 mai 2012, à 14 h

À l'édifice administratif du gouvernement du Yukon
2071, 2^e Avenue, à Whitehorse

Remise des Médailles du jubilé de diamant
Activités pour enfants
Plantation d'un arbre commémoratif

Réception à la cafétéria

(entrée principale sur la 2^e Avenue)



Yukon
Gouvernement



LE CONSEIL DU ALPHABÉTISATION
PRIX D'ALPHABÉTISATION

APPEL DE CANDIDATURES

Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération

Connaissez-vous une personne, une entreprise ou un organisme qui a contribué de façon exceptionnelle à l'alphabétisation au Yukon?

Si oui, nous vous invitons à présenter sa candidature au Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération.

Le Conseil de la fédération remettra au lauréat le médaillon du Prix d'alphabétisation et une tablette électronique au cours d'une cérémonie qui aura lieu l'automne prochain.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération ou une trousse de mise en candidature, consultez le site education.gov.yk.ca ou téléphonez au 1-800-661-0408, poste 8682.

La date limite de présentation des candidatures est le 15 juin 2012. Les candidats doivent être âgés de 19 ans et plus.

Le Conseil de la fédération a été formé par les premiers ministres provinciaux et territoriaux en vue de permettre à ces derniers de faire preuve de leadership à l'égard de questions qui préoccupent tous les Canadiens. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le site conseildelafederation.ca.

Yukon
Gouvernement

Yukon Bird Club

awareness • appreciation • conservation

Les randonnées sont toutes gratuites – Bienvenue aux débutants et non-membres ! Portez les vêtements et chaussures appropriés, et apportez vous jumelles si vous en avez. Covoiturage encouragé à partir des points de rendez-vous.
Pour renseignements en français, contactez Tracy 334-2882 ou ybcfieldtrips@gmail.com

Jeudi 17 mai

Balade riveraine avec les oiseaux sur le sentier du millénaire. Rendez-vous avec Jenny Trapnell à la passe migratoire près du barrage dans Riverdale à 18h30 (~ 2 h).

Nouveau ! Jeudi 17 mai (Haines Junction)

Découvrez les meilleurs sites aviaires de la « Jonction » avec Sarah Davidson. Rendez-vous à l'aire récréative près de la rivière Dezadeash à 19h30 (~ 2 h).

Samedi 26 mai (Mayo)

Relevez le défi d'identification d'oiseaux avec le biologiste régional Mark O'Donoghue. Rendez-vous au « 5-Mile Lake campground » à 8 h 30. (~ 2-3 h).

Dimanche 20 mai

Réveillez-vous aux sons des oiseaux et à l'odeur de la terre humide du ruisseau McIntyre, avec la biologiste Pam Sinclair. Rendez-vous au Super A de Porter Creek à 7 h 30 (~ 3 4 h).

Nouveau ! Mercredi 23 mai (Old Crow)

Leila Sumi vous fera connaître les oiseaux de cette terre nordique. Rendez-vous à la maison 950 à 18 h 30 puis revenez après pour un petit goûter (~ 1.5 h).

Nouveau ! Mercredi 23 mai (Dawson City) Randonnée et traversée de rivière pour se rendre au Yukon River campground, avec Sebastian Jones. Rendez-vous Centre d'information touristique de Dawson à 17 h 30 (~ 2-3 h).

Jeudi 24 Mai (Judias Creek)

Événement vedette de la saison – vraie foire migratoire ! Rendez-vous avec l'excellent Jim Hawkings au SS Klondike à 17 h 30 (~ 3 h).

Jeudi 24 mai (Watson Lake)

Oiseaux printaniers au lac Wye, avec Susan Drury. Rendez-vous au cabanon du parc First Wye Lake à 18 h 30 (~ 1.5 h).

Vendredi-Samedi, 25-26 mai, 17 h à 17 h

YUKON BIRDATHON – Faites-en un événement annuel ! Augmentez vos connaissances et contribuez au financement de la préservation des oiseaux et l'éducation.

Nouveau ! Samedi 2 juin

Découvrez les habitats uniques du lac Mary, avec Wendy Nixon. Rendez-vous au SS Klondike à 8 h 30 ou aux boîtes postales sur l'allée Fireweed Drive à 9 h (~ 2 h).

Lundi 4 Juin

Mary Whitley enchante avec la randonnée annuelle à l'étang de Paddy's dans Hillcrest. Rendez-vous avec Mary en face de l'hôtel SKKY, face à l'aéroport à 17 h 30 (~ 1.5 h).

Vendredi 8 Juin

Visitez les canards des étangs derrière le collège du Yukon avec la biologiste Katie Aitken. Rendez-vous au coin ouest du stationnement étudiant du collège à 19 h (~1-2 h).

Vendredi-Dimanche 8-10 juin

(parc Tombstone) : WEEKEND ON THE WING – Un festival d'ornithologie nordique dans le fabuleux parc territorial Tombstone offert par Friends of Dempster Country. Une opportunité sans-pareil pour découvrir les oiseaux uniques au parc Tombstone tels le bécasseau du ressac, labbe pomarin, ainsi que le traquet motteux.

La prochaine date limite pour présenter une demande au Fonds pour les arts est le :

15 juin 2012



Fonds pour les arts

Le Fonds pour les arts

favorise la créativité artistique au Yukon en subventionnant des projets collectifs liés aux domaines des arts littéraires, visuels et de la scène.

Le programme compte quatre périodes de financement par année. Les dates limites sont les suivantes :

15 mars, 15 juin, 15 septembre et 15 décembre.

Si vous préparez une demande en prévision de la prochaine date limite ou pour obtenir une trousse de demande, communiquez avec l'administrateur du Fonds dès que possible.

On invite tous les demandeurs à consulter l'administrateur du Fonds avant de présenter leur demande.

Téléphone : 867-667-3535

Sans frais : 1-800-661-0408 poste 3535

Courriel : artsfund@gov.yk.ca

Yukon
 Tourisme et Culture
 Direction des services culturels

RDÉE Yukon

Une équipe à votre service

www.rdee-yukon.ca
 (867) 668-2663

Sophie Delaigue, directrice
 Poste 233; direction-rdee@afy.yk.ca

Marie-Joëlle Bergeron, immigration
 Poste 234; immigration@afy.yk.ca

Annie-Claude Dupuis, tourisme
 Poste 232; tourisme@afy.yk.ca

Geneviève Doyon, communications
 Poste 214; promotion@afy.yk.ca

RDÉE Yukon est le secteur de développement économique de l'Association franco-yukonnaise

Canada Yukon
 Gouvernement

Notre mission :

contribuer à la vitalité économique de notre communauté

Tourisme • Jeunesse • Entrepreneuriat • Recrutement de main d'oeuvre • Immigration

Des services d'accueil et d'orientation offerts aux nouveaux arrivants francophones à l'AFY!

Sous le programme d'établissement de Citoyenneté et Immigration Canada, les immigrants francophones du Yukon peuvent désormais obtenir des services en français. Développés en partenariat avec le Centre multiculturel du Yukon, ces services sont disponibles au Centre de la francophonie au 302, rue Strickland à Whitehorse. Tous ceux et celles désirant obtenir davantage de renseignements sur la vie au Yukon, les démarches administratives, la recherche d'emploi etc. peuvent prendre rendez-vous.

Pour être éligible aux services vous devez :

- Être résident permanent ou détenir un permis de travail valide.
- Vivre au Yukon
- Parler français

Rens. : Marie-Joëlle Bergeron

Cahier touristique

Avec son spécial 30^e anniversaire de l'AFY, ce cahier plaira autant aux voyageurs qu'aux Franco-Yukonnais. Il présente des capsules historiques de la Franco-Yukonnie, des portraits d'entrepreneurs, d'artistes, de passionnés du Yukon et des porteurs de projets de notre communauté. Le cahier sera distribué dans plusieurs centres touristiques ainsi que dans certains journaux francophones. La version électronique sera disponible sous peu au www.afy.yk.ca. Merci à notre partenaire CanNor qui a rendu possible cette publication.

Guide vacances 2012

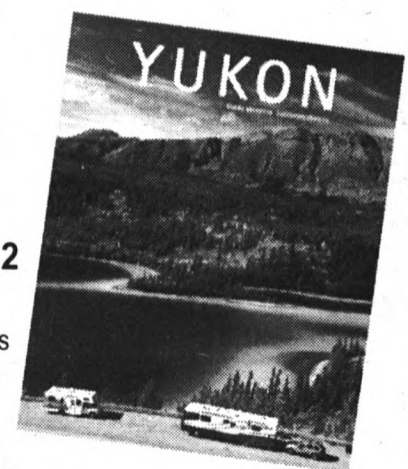
Ce guide comprend un répertoire des établissements d'hébergements, une liste de services de voyage et services touristiques, les activités estivales et hivernales ainsi que les terrains de camping et de caravanage.

Disponible dans les centres d'information de plusieurs territoires et provinces, ce guide gratuit peut également être commandé à www.tourismeyukon.ca.

Merci à nos partenaires CanNor et Tourisme et Culture du gouvernement du Yukon qui ont rendu possible cette publication.
Rens. : Annie-Claude Dupuis

En vrac :

- Une nouvelle entreprise lance l'unique service routier pour passagers et colis entre Dawson City et Whitehorse : www.huskybus.ca
- À surveiller dans le prochain publiereportage : un aperçu des changements aux programmes d'immigration au Canada.
- Le ministre du Tourisme et de la Culture du Yukon remet chaque année le Prix du champion de Tourisme Yukon à une personne qui fait connaître le Yukon à titre de destination touristique incontournable.
Soumission : www.gov.yk.ca/forms/forms/5000/yg5508_f.pdf



Tourisme

Une ville construite rapidement...

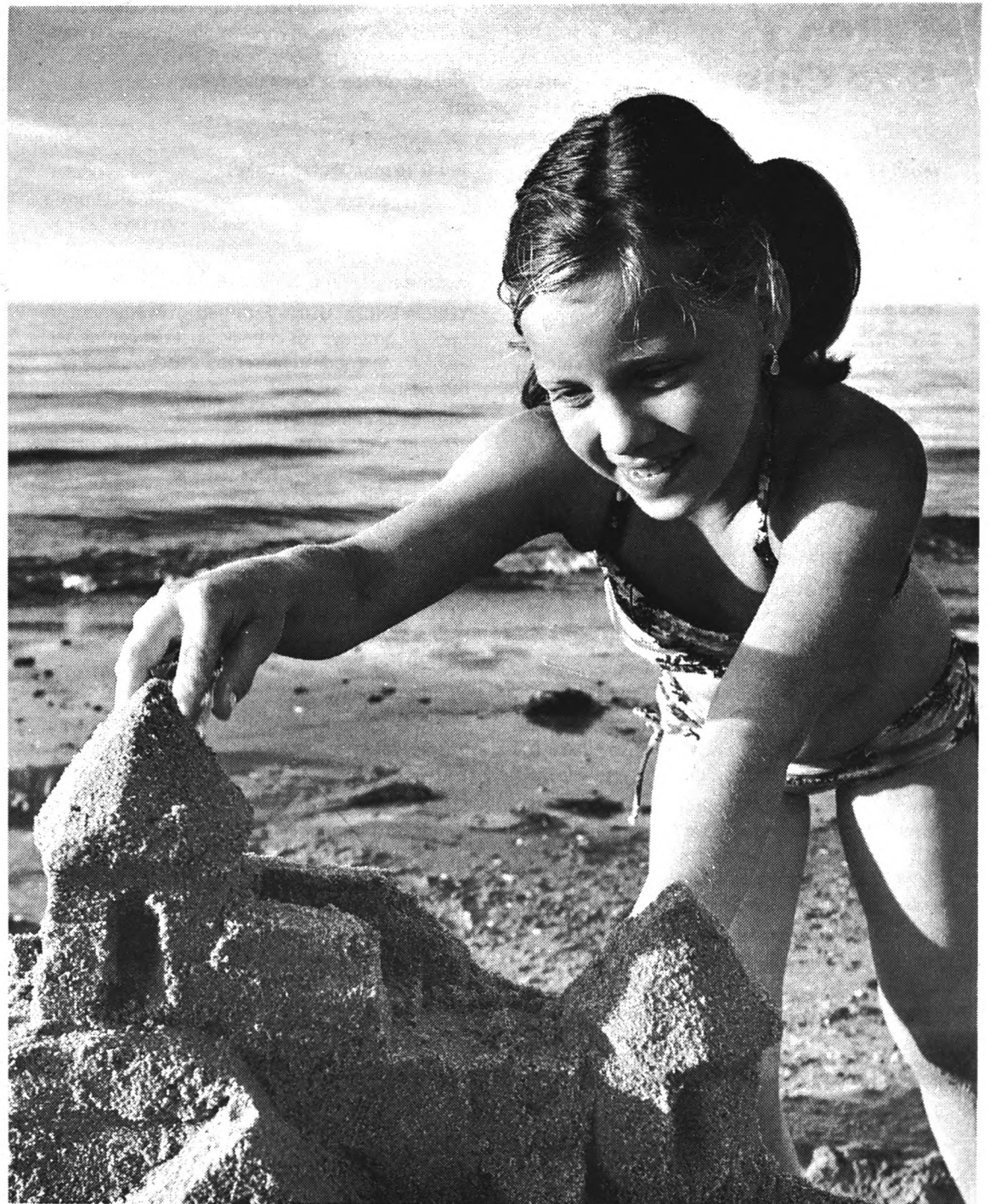
Dawson, Yukon, 19 mai, 2012— Avez-vous déjà regardé par la fenêtre d'un bâtiment historique en vous demandant ce qu'il y avait à l'intérieur? Si oui, cette activité est parfaite pour vous!

Le samedi 19 mai, les lieux historiques nationaux du Klondike organisent une journée portes ouvertes. Cette activité constitue une chance en or de découvrir l'intérieur de certains des bâtiments les plus emblématiques de Dawson. De 11 h à 16 h, les portes de l'ancien bureau de poste, du saloon Red Feather, du salon funéraire Lowe, de l'édifice du *Dawson Daily News*, de la résidence du commissionnaire et de la forge de Billy Bigg seront ouvertes à tous.

Le Complexe historique de Dawson a été désigné lieu historique national du Canada en raison du rôle qu'il a joué dans la ruée vers l'or du Klondike, de 1896 à 1910, et de l'incidence qu'a eue celle-ci. Dawson a été fondée lors de la ruée vers l'or du Klondike sur un terrain plat au confluent du fleuve Yukon et de la rivière Klondike dans un milieu vaste, rude et nordique. L'architecture de la plupart des bâtiments reflète la rapidité avec laquelle les pionniers ont aménagé la ville : ils sont petits, simples et en bois. La désignation vise particulièrement les dix-huit bâtiments identifiés et leur emplacement ainsi que les terrains du lotissement urbain.

Vous pouvez profiter gratuitement de la journée portes ouvertes. Il s'agit d'une excellente occasion de découvrir un autre pan du patrimoine de Dawson.

Source : Parcs Canada



Venez célébrer le
Jubilé de diamant de
Sa Majesté la reine Elizabeth II



ainsi que le
114^e anniversaire du Yukon

en compagnie de Leurs Honneurs
Doug Phillips et Dale Stokes

le samedi 9 juin 2012

au

Bal du Klondike du commissaire

au Palace Grand Theatre, à Dawson

Rang d'accueil à 19 h

Photo de groupe à 20 h

Billets : 75 \$ par personne

Tenue de soirée d'époque ou contemporaine

Réservez vos billets par téléphone,
au 867-993-5575

ou par courriel : kva@dawson.net

Yukon
Bureau du Commissaire



prendre le temps de

JUJUER

Sur l'Île et nulle part ailleurs, vous trouverez plus de 1100 kilomètres de plages vierges, des petits coins perdus et des trésors cachés qui deviendront le théâtre de vos plus beaux souvenirs. C'est la destination vacances qui vous promet de nouvelles expériences à chaque tournant et des aventures grandeur nature pour les petits comme pour les grands. C'est votre Île, c'est l'Île-du-Prince-Édouard.

Commencez votre aventure dès aujourd'hui. Visitez ipe.ca/apf ou composez le 1 800 463-4734.

Île-du-Prince-Édouard
CANADA

La douceur de l'île

**Lorsque vous faites
votre épicerie... Pensez
à la banque alimentaire!**



Banque alimentaire de Whitehorse
306 rue Alexander Whitehorse
(Yukon) Y1A 2L6
Tél. : 867 393-BANK (2265)
Courriel : office@whitehorsefoodbank.ca

Moi mes souliers

De folles équipées à la portée de tous

(EN)—L'aventure est la portée de tout le monde—voilà la devise de Deb Corbeil et Dave Bouskill, les célébrités qui exploitent The Planet D, le populaire site de voyage canadien. En 2008, le couple a abandonné maison et carrière pour se consacrer à sa passion, les voyages, une passion qu'ils ont transformée en mode de vie. Aujourd'hui, leur journal de voyage comprend des chapitres sur le trekking au camp de base du Mont Everest au Népal, sur leur participation au Rally Mongol qui débute en Angleterre et se termine en

Mongolie, leur apprentissage de la boxe Muay Thai en Thaïlande, et leur découverte du continent africain en vélo.

« Les voyages transforment une vie, affirme Deb Corbeil. Nous avons fait de l'escalade, du kayak, de la randonnée, du vélo sur sept continents, et nous voulons que les Canadiens apprennent à surmonter les nombreuses excuses qui les empêchent de faire de même. La plupart du temps, les excuses ne sont que ça—des excuses ».

Selon le couple, le manque

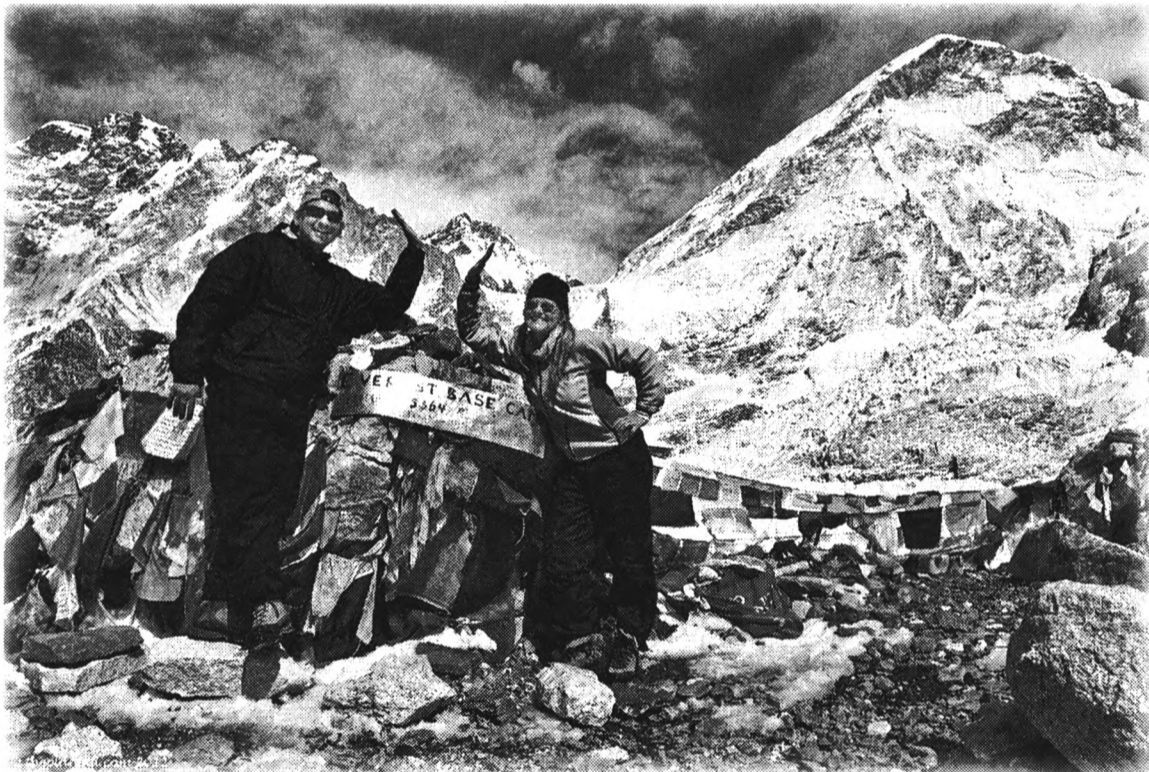
d'argent est souvent le plus grand obstacle aux voyages, mais ils estiment qu'il existe des façons créatrices d'améliorer son budget. Ils affirment que les programmes de récompense peuvent vraiment réduire les coûts.

« En accumulant des points de voyage, vous faites vraiment travailler l'argent que vous dépensez », indique Dave Bouskill. Cet expert suggère de vous en tenir à un ou deux programmes de récompenses afin d'obtenir le meilleur rendement pour votre

investissement. « Nous utilisons la Carte Or avec primes American Express parce qu'elle nous permet d'accumuler rapidement des points et nous pouvons ensuite les échanger pour à peu près n'importe quel achat de voyage, même les ventes de sièges de dernière minute. »

Parmi les autres raisons pour lesquelles les gens retardent

leurs plans de voyage, on retrouve le manque de temps, les obligations familiales, ou la crainte de voyager seul. Deb Corbeil et Dave Bouskill estiment que les gens se donneront toujours des excuses, mais ils leur recommandent d'accorder plus d'importance aux voyages avant que ceux-ci ne finissent par faire partie de ces rêves qu'il est maintenant trop tard pour réaliser.



Dave Bouskill et Deb Corbeil en route pour l'Everest.

Photo fournie

CONTRIBUEZ À FAÇONNER
L'AVENIR DU YUKON... *dès maintenant!*

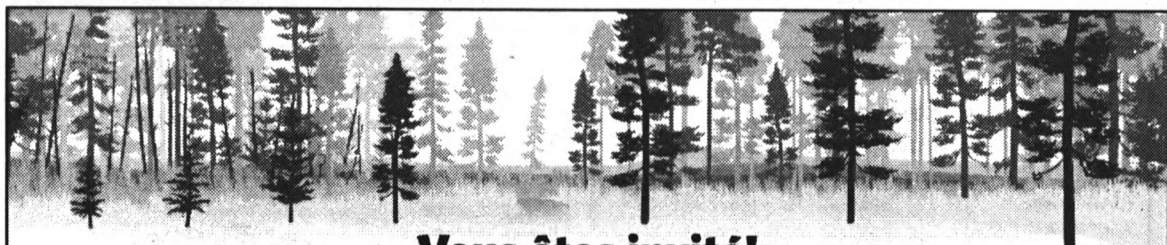
Envisagez de siéger à l'un des conseils ou comités suivants :

- Régie des services de garde du Yukon
Date limite : 21 mai 2012
- Conseil d'examen de la capacité et du consentement
Date limite : 21 mai 2012
- Conseil des services sociaux et de santé
Date limite : 21 mai 2012
- Conseil des ressources renouvelables du district de Dawson
Date limite : 29 mai 2012
- Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme
Date limite : 25 mai 2012

Pour obtenir un formulaire de demande ou de plus amples renseignements, visitez le site Web www.boards-committees.gov.yk.ca ou téléphonez au 667-8159 ou, sans frais, au 1-800-661-0408.

Les réunions se déroulent en anglais.

Yukon
Gouvernement



Vous êtes invité!

Joignez-vous à la Direction de la gestion des forêts du Yukon à l'occasion d'une séance portes ouvertes printanière au centre de recherche de la Forêt expérimentale Gunnar-Nilsson-et-Mickey-Lammers.

Le 26 mai 2012, de 13 h à 15 h

Familiarisez-vous avec la Forêt expérimentale et tout ce qu'elle a à offrir. Découvrez le réseau de sentiers pédestres et apprenez-en davantage sur les recherches en cours. Les sentiers varient en longueur, allant de 600 m à 5 km, et sont accessibles aux personnes de tous âges. Des membres du personnel de la Direction de la gestion des forêts seront sur place pour vous offrir des randonnées guidées.

Tenté par une chasse au trésor? Apportez un appareil GPS et testez vos talents en essayant de trouver les 10 géocaches. On procédera à une démonstration du jeu.

La Forêt expérimentale est située sur la route du Kondike Nord, à un kilomètre au nord du pont de la rivière Takhini. L'endroit est ouvert au public à longueur d'année.

Des rafraîchissements seront servis. Votre chien peut vous accompagner, mais il doit être gardé en laisse.

www.forestry.gov.yk.ca/

Yukon
Énergie, Mines et Ressources
Direction de la gestion des forêts

Thé d'honneur

Parcs Canada
vous invite au

Thé du commissaire,

le samedi 9 juin 2012,
de 14 h à 16 h,

à la

Résidence du commissaire,
à Dawson.

Le thé est une réception publique.

Tous sont les bienvenus.
Aucune réservation requise.



Yukon
Bureau du Commissaire



Langue

Problème et problématique

OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA
LANGUE FRANÇAISE

On utilise parfois à tort les noms problème et problématique. En effet, ces deux noms prêtent à confusion puisqu'ils comportent un sens commun qui est celui de « difficulté ».

Le nom problème vient du latin problema « problème, question à résoudre ». En français, ce mot désigne couramment une question d'ordre théorique ou pratique qui comporte des difficultés à résoudre ou dont la solution reste incertaine, ou encore une difficulté, un ennui. Dans le domaine scientifique, le mot problème désigne une question

à résoudre par des méthodes logiques, rationnelles.

Exemples :

- L'émission a été interrompue à cause de problèmes techniques.
- La ville de Londres impose une taxe aux automobilistes dans l'espoir de réduire les problèmes de circulation.
- Cette compagnie connaît d'importants problèmes financiers.
- Le gouvernement devra trouver rapidement une solution au problème du logement.
- L'enseignant a soumis aux élèves trois problèmes d'algèbre.

Le nom problématique désigne un ensemble de problèmes qui se posent par

rapport à un sujet déterminé, ou encore la science, l'art de poser les problèmes.

Exemples :

- Des chercheurs se penchent actuellement sur la problématique de l'armement en Irak.
- L'auteur s'attarde à la problématique de l'identité québécoise au XXI^e siècle.
- Il faudra d'abord définir la problématique qui nous intéresse.

En résumé, un problème, c'est une question d'ordre théorique ou pratique qui est difficile à concevoir, à expliquer ou à résoudre et une problématique, c'est un ensemble de problèmes liés à un même sujet. On réservera donc l'emploi du nom

problématique quand une question ou une situation soulève plusieurs problèmes.

Exemples :

- Des chercheurs étudient le problème des émissions de dioxyde de carbone et ses conséquences sur l'environnement. (Il s'agit d'un problème en particulier.)
- Des chercheurs étudient la problématique du réchauffement de la planète et ses conséquences sur l'environnement. (Cela implique plusieurs problèmes liés, notamment la fonte des glaces au pôle Nord, l'augmentation du nombre de séismes, les inondations, les sécheresses, l'assèchement des cours d'eau.)

Notons que certains

grammairiens estiment que le mot problème est souvent employé à tort là où conviendraient davantage les noms affaire ou question.

Exemples :

- Cet homme est un spécialiste des questions économiques. (plutôt que : des problèmes économiques)
- Cette femme est une spécialiste des affaires juridiques. (plutôt que : des problèmes juridiques)

Soulignons par ailleurs que le mot problématique, lorsqu'il est adjectif, désigne ce qui est susceptible de soulever des difficultés ou des doutes ou, plus couramment, ce qui pose problème, ce qui est difficile à faire, à obtenir.

**Vous offrez des services en français? Réservez votre inscription dès aujourd'hui
L'Index des services en français est une aubaine sans pareille! Appelez le 667-2931**

Index des services en français

 Due North Maternity and Baby offre une vaste sélection de vêtements de maternité et de bébé. Nous sommes engagés à donner d'excellents services aux mamans et à leurs familles.
Services en français : Shannon
www.duenorthmaternityandbaby.com Tél. : 867-335-6242

JMB CONSTRUCTION
Construction résidentielles et commerciale
Rénovation de tout genre. Estimation gratuite
Conseil technique
Tél. : 633-2738 • Cell. : 335-7235
jmbconstruction@me.com

Alayuk Adventures
Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

TD Canada Trust
• 10 agences au Yukon. Deux agents franco-phones à Whitehorse • 200, rue Main • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h • Tél. : (867) 668-8100 •
adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

Emploi et formation, activités communautaires et culturelles pour tous, accès à Internet, prêt de livres et location de films, etc.
 302, rue Strickland, Whitehorse
(867) 668-2663, poste 500
www.afy.yk.ca

Martin Poirier, RMT
Massages thaïlandais et suédois
Thérapie cranio-sacrée
Reçus pour assurances
Tél. : (867) 335-2666
martinauyukon@gmail.com

Église catholique
(messe en français les dimanches à 10 h 10)
abbé Claude Gosselin • Tél. : 393-4791
• Comité francophone catholique,
406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8
cfcyukon@klondiker.com • www.cfcyukon.over-blog.com/

Klondike Kate's Cabines & Restaurant
location de chalets et restaurant
• Josée Savard • 1102, 3^e Avenue,
C.P. 417, Dawson • Tél. : (867) 993-6527
(OUVERT D'AVRIL À SEPTEMBRE)
info@klondikekates.ca www.klondikekates.ca

La BiciLetta Bed + Breakfast
Hôtes : Ann Chapman et Ante Tokic
342, croissant Valleyview
Whitehorse, Yukon Canada
Y1A 3C9
Téléphone : 867.668.2659 ou 867.335.0327 (cellulaire)
www.biciletta.ca

Marigold Physiothérapie
• Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél. : (867) 668-2516 ou 334-8605 • marigold.physio@gmail.com

Hot Springs Valley Retreat
Centre de réunion pour groupe, location de chalets. Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10, Hot Springs Road • Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : book.hvr@gmail.com
www.yukonretreat.ca

Traduction ABC Translation • Angélique Bernard
Un service de traduction, de révision et de correction d'épreuves professionnel et de qualité.
• 52, rue Aisek, Whitehorse • Tél. : (867) 668-5933 • abernard@northwestel.net.

Christian's Photography
portrait • Christian Kuntz •
301 B-3, Klondike, Whitehorse
• Tél. : 668-4203 • ckyukon@yahoo.ca
www.christiansphotography.com

Redwood Realty
Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest
• agente immobilière, 4150, 4^e Avenue, Whitehorse
• bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780
• Cell. : 335-9377 • ruest.paulette@gmail.com

PIONMATIFAT
PROFESSIONNEL EN GESTION DE PORTFOLIO
Scotia McLeod, PionMatifat • Gestion professionnelle de portefeuille • Michel Matifat Comptable agréé, conseiller principal • Sans frais 1-800-263-8637
Vancouver (604) 661-7469, michel_matifat@scotiacleod.com

Takhini River Lodge
Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval
• Ouvert toute l'année au km 7,8 Takhini River road •
Tél. : (867) 393-3060
info@takhiniriverlodge.com Takhini River Lodge
www.takhiniriverlodge.com Bed and Breakfast

Assante
WEALTH MANAGEMENT
Assante Financial Management Ltd.
Assante Estate and Insurance Services Inc.
Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue,
Whitehorse (YK) Y1A 1E9 •
Tél. : 667-6100 • Cell. : 334-9411 • placasse@assante.com

Pour faire des affaires fructueuses, il faut se faire voir... et souvent! Cet espace pourrait être le vôtre!

Les réflexions de Josée

Histoire de faire peur

JOSÉE FORTIN

La vie d'artiste, ce n'est pas facile. En dehors du fait que très peu d'entre eux vivent de leur art, il faut une bonne dose de courage pour vivre en perpétuelle incertitude financière. Il y a cependant le bon goût, ce qu'on nomme les bonnes mœurs. La morale bien pensante de ce que les autres vont penser de cette fibre artistique. Ce qui est original et populaire aujourd'hui était de culture alternative hier. Qu'est-ce qui définit alors la limite de la liberté artistique?

J'ai lu dernièrement un article portant sur le procès du patron d'une chaîne télévisuelle en Tunisie, Nessma. Ce dernier a permis la diffusion du film Persépolis, chef-d'œuvre franco-iranien portant sur l'histoire et l'immigration d'une petite fille en France durant les années de guerre en Iran. Axé sur la quête de l'identité et l'histoire, ce film d'animation est un petit bijou cinématographique. Néanmoins, sa diffusion a créé des émeutes, car l'héroïne parle avec Allah et la religion islamique interdit la représentation de ce dernier. Donc, le patron de Nessma a été accusé d'atteinte au sacré, aux bonnes mœurs.

Ici, dans notre cher Canada, on se croit loin de ce genre de chose. Évidemment, comme toute chose, cette garantie est à risque. Par exemple, le gouvernement Harper a passé une loi il y a trois ans durant les vacances estivales (meilleur temps pour en faire passer des petites vites à sa population) afin d'avoir un droit de regard sur les subventions accordées pour que ce qui se fait soit de bon goût. Pour qui, je me le demande bien? Une œuvre d'art est un choix, une démarche qui tente de dire, de parler d'une vision de la vie. On peut aimer ou non, mais on ne peut valider sa légitimité au nom des autres, surtout que ce qui était affreux hier est le nouveau modèle à suivre demain. Comme le dicton le dit, tous les goûts sont dans la nature.

Et bien, cher lecteur, s'il y a une chose qui diverge en matière de goût, c'est bien la sous-culture de l'horreur. Cette dernière trouve en général preneur chez les adolescents en quête du morcellement de leur corps changeant, idéologie défendue par les psychiatres qui expliquerait pourquoi nous sommes friands de ce genre artistique à la période des premiers amours. Soit! Mais même adultes, plusieurs en

garde un goût prononcé et c'est leur choix. Sont-ils des tueurs en série, des sociopathes pour autant ou que sais-je encore? Vous pourriez poser la question à Rémi Couture, artiste québécois spécialisé en effets spéciaux. Il aime créer des corps morcelés, des monstres et autres bidules du genre ainsi que des films. Il a publié sur son site pour horreur ses œuvres montrant à l'œuvre un tueur en série. Et bien, croyez-le ou non, à l'ère des séries comme Dexter ou des films Décadence, ce dernier a été intercepté par Interpol et la police canadienne. Il subira un procès en tant que corrupteur des mœurs qui incite à la violence. Passible de deux ans de prison, il a plaidé trois fois non coupable et son procès débutera en décembre prochain.

On parle ici d'un créateur qui est reconnu dans son domaine. C'est totalement absurde dans un pays comme le nôtre. L'idée de fond est la même qu'en Tunisie, sauf que le grand patron n'a eu qu'à payer une amende corsée. Couture est loin d'être en mesure de se payer ce genre de procès. Il a créé un fonds pour l'aider à payer les quelque 50 000 \$ que va lui coûter cette mésaventure. Il va se battre contre le

gouvernement... comme si son cas figurait d'exemple pour les artistes aventureux et empêcherait la violence de se perpétuer.

Le problème avec la cinématographie, c'est qu'elle met en image, donc frappe davantage l'imaginaire. Cependant, lisez du Stephen King ou du Patrick Senécal et vous verrez que question trucs morbides, ces génies de l'horreur reconnus dans le monde sont aussi créatifs dans leur genre que Rémi Couture.

Oui, notre jeunesse est plus agressive comparée aux autres générations. Cela est néanmoins loin d'être la faute d'un artiste d'effets spéciaux, mais davantage celle d'une société défragmentée et un tantinet trop individualiste. Toutes ces conneries de bonnes mœurs me font rire, mais je ne crois pas que la situation canadienne de Rémi Couture porte à rire. Qu'on aime ou pas son genre artistique, on a juste à ne pas le regarder. Et pour ce qui est de nos enfants, leur éducation n'est pas du ressort du gouvernement, mais bien de

nous. Alors, qu'on s'acharne sur un artiste alternatif, ÇA, c'est foutrement de mauvais goût! Ça corrompt bien plus que des mœurs; ça met en péril une liberté quasi inexistante au temps de nos grands-parents. Doit-on taire notre imagination, car une poignée de vrais tueurs sont et vont toujours être de ce monde? Le gouvernement n'a pas à réfléchir à ma place. Je défends la liberté d'expression, que j'aime ou non ce que JE DÉCIDE de voir ou entendre. Je garde donc l'œil ouvert. Il suffit d'un loup dans la bergerie pour que le troupeau disparaisse et qu'à l'aube du nouveau jour, les restes de liberté ne soient plus que des os dans une idéologie devenue désuète.

J'appuie!

Accents

www.accentstv.ca

Appel de candidatures

Prix du champion de Tourisme Yukon

FAITES VITE!

La date limite de présentation de candidature est le 31 mai

Les gens d'ici sont fiers de dire qu'ils habitent au Yukon. Nombre d'entre eux se plaisent à faire l'éloge du territoire en tant qu'endroit où il fait vraiment bon vivre. Certains autres s'efforcent de veiller à ce que les gens d'ailleurs entendent parler du Yukon comme d'une destination voyage à nulle autre pareille.

Le Prix du champion de Tourisme Yukon rend hommage à des personnes qui ont contribué, par leur énergie, leur enthousiasme et leurs initiatives, à promouvoir le Yukon à l'extérieur du territoire. Nous bénéficions tous du fruit de leurs efforts.

Le ministre du Tourisme et de la Culture, M. Mike Nixon, vous invite, dans le cadre de la Semaine du tourisme qui a lieu cette année du 14 au 18 mai, à présenter la candidature d'une de ces personnes qui contribuent à faire connaître le Yukon à l'échelle mondiale.

On peut se procurer les formulaires de présentation de candidature sur le site Web www.tc.gov.yk.ca. Envoyez vos propositions par courriel, à l'adresse champion@gov.yk.ca, par télécopieur, au numéro 867-393-6456, ou déposez-les au ministère du Tourisme et de la Culture, au 100, rue Hanson, à Whitehorse.

Yukon
Tourisme et Culture

Le conseil d'administration
de la
**COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE
LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL
DU YUKON**

vous invite à assister à sa
**RÉUNION ANNUELLE D'INFORMATION
LE JEUDI 24 MAI, DE 15 À 17 h,**
afin de discuter du rapport
annuel de 2011 de la CSSTY.

Lieu de la réunion :
CSSTY
401, rue Strickland, Whitehorse

Le rapport annuel de 2011 est accessible sur notre site web,
à l'adresse <http://www.wcb.yk.ca>.

Si vous désirez en obtenir un exemplaire papier avant
la réunion ou si vous avez des questions, téléphonez au
gestionnaire de la CSSTY, au 867-667-8872, ou envoyez un
courriel à l'adresse board@gov.yk.ca,
au plus tard le lundi 21 mai.

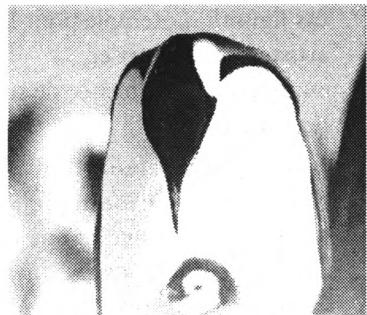
Nota : La réunion se déroulera en anglais seulement.



Yukon Workers' Compensation Health and Safety Board
Commission de la santé et de la sécurité au travail du Yukon

Un timbre contre le rhume des foins

En Occident, environ une personne sur trois est allergique au pollen. Des chercheurs suisses ont développé un traitement prometteur. Avant la période du rhume des foins, ils ont collé sur le bras de 132 sujets un timbre enduit d'allergènes issus de divers types de pollens. Quelques mois plus tard, en pleine saison de rhume des foins, ils ont répertorié les symptômes (écoulement nasal, éternuements, larmolement) apparus chez ces sujets. Ceux qui ont été soumis à la dose d'allergène la plus élevée ont rapporté 30 % de symptômes allergiques en moins que le groupe-témoin. L'effet bénéfique s'est poursuivi l'année suivante — sans traitement supplémentaire — ces mêmes sujets ayant présenté une réduction de symptômes de 24 % par rapport au groupe-témoin. En contrepartie, ils ont été plus nombreux à souffrir d'effets secondaires indésirables (démangeaisons cutanées, eczéma, papules) liés au traitement, mais ces derniers se sont avérés relativement bénins.



Des manchots comptés à partir de l'espace!

Grande première : des scientifiques ont réussi à dénombrier une espèce animale à l'échelle d'un continent, et ce, à partir de l'espace. En 2009, des satellites ont pris des images à très haute résolution des manchots empereurs de l'Antarctique, permettant de répertorier 46 colonies, dont quatre étaient encore inconnues. Ce recensement établit la population mondiale de cet oiseau à 595 000 individus, un nombre bien supérieur aux évaluations précédentes qui tournaient entre 270 000 et 350 000. Cette technologie de pointe mise sur le fait que les manchots se détachent du fond neigeux grâce à leur patron de

coloration noir et blanc. Sur les anciennes images-satellites, les manchots se confondaient avec leur ombre, la neige ou le guano (fientes). En outre, cet outil technologique ne perturbe ni les oiseaux, ni l'environnement. Dans un contexte des changements climatiques, il est crucial de dénombrier les espèces polaires, car elles sont particulièrement à risques. Plus les inventaires sont exacts, mieux les scientifiques pourront étudier les fluctuations de population et juger de l'efficacité des programmes de conservation.

Attention aux vêtements moulants

Une étude publiée dans le Journal de l'Association médicale canadienne recommande d'éviter de porter des vêtements et des chaussures trop serrés sur une base régulière. En effet, les pantalons, collants, shorts ou caleçons moulants peuvent occasionner de l'incontinence, des crises de panique, de l'hyperventilation et des brûlures d'estomac.

Les femmes sont particulièrement sujettes aux problèmes urinaires (y compris les infections) dus à la compression de la région pelvienne. Quant aux cravates, colliers et cols trop ajustés, ils peuvent entraver la circulation sanguine vers le cerveau en comprimant la veine jugulaire, ce qui peut se traduire par des étourdissements, des maux de tête et du glaucome (maladie du nerf optique entraînant la cécité).

La haine et les Wal-Mart

Voilà une étude que n'avaient pas venu venir les gérants des Wal-Mart : des économistes dressent un parallèle entre le nombre de ces magasins à grande surface dans une région... et la présence de groupes haineux. Selon Stephan Goetz, de l'Université d'État de Pennsylvanie, l'arrivée de ces magasins est susceptible « d'altérer » le tissu social et économique d'une communauté, suffisamment pour laisser le champ libre aux groupes d'extrême droite. Les chercheurs ont dressé une liste

des Wal-Mart aux États-Unis, comté par comté, et affirment qu'il s'agit d'un facteur « plus significatif » que tous les autres facteurs que les économistes ont plutôt l'habitude de pointer — pauvreté, scolarité chômage (Social Science Quarterly).

Colibri 007

Si un jour, au détour d'un corridor, vous vous rendez compte qu'un oiseau-mouche vous suit, surveillez vos paroles : c'est peut-être un James Bond des temps modernes. C'est que la miniaturisation des drones se poursuit. Elle ne s'arrêtera d'ailleurs sans doute pas là non plus, mais pour l'instant, il est possible de tenir dans sa main un avion-espion de 19 grammes, dont les ailes font 17 centimètres d'envergure. Le Nano Hummingbird peut voler sur place ou se déplacer d'avant en arrière et de haut en bas — avec l'aide d'une télécommande. Seule différence avec le véritable oiseau-mouche : ce dernier peut franchir des centaines de kilomètres sans se reposer. Alors que la batterie de l'espion dure... 11 minutes.

À compter du samedi 12 mai, le

Club du recyclage



est de retour
Pour une
autre saison!



Carte de membre et catalogue de prix offerts : au centre de recyclage de ta localité ou au Service de renseignements de l'édifice administratif principal du gouvernement du Yukon.

Tu trouveras plus de renseignements sur le site Web

www.community.gov.yk.ca

Yukon
Services aux collectivités

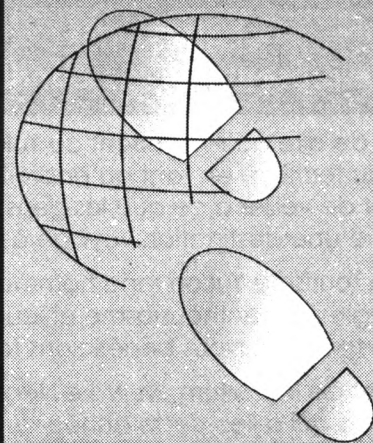


C'est payant de recycler

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?

Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV efficace
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Mieux vous connaître
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le SOFA au 668-2663, poste 223 ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)

SOFA
Yukon
Service d'orientation
et de formation des adultes

Canada

Yukon
Education
Advanced Education

Capsules

Les mots de la physique

En 2010, un groupe de chercheurs dévoilait avec enthousiasme un outil permettant à chacun de faire des recherches dans les 15 millions de livres numérisés par Google et d'en dégager des tendances sur l'évolution du vocabulaire depuis 200 ans. Pourquoi pas en science? Ces mêmes chercheurs viennent donc d'adapter leur outil, rebaptisé BookWorm, à une grosse base de données de textes scientifiques, les 730 000 articles déposés depuis 1991 sur le site de pré-publication ArXiv. Quiconque veut s'amuser peut ainsi observer la croissance lente de termes comme « boson de Higgs » ou le pic soudain, en 2012, de « neutrinos supraluminiques ». Pour geeks avertis.

Science sportive et citoyenne

La science citoyenne atteint de nouveaux... sommets. Si vous faites de l'alpinisme, mais aussi de la randonnée, du ski, du vélo, vous êtes invités à en

profiter pour faire un peu de science! Sous le titre « Aventuriers et scientifiques pour la conservation », le biologiste Gregg Treinisch veut amener les sportifs à donner un nouveau sens à leurs voyages. Par exemple, pourquoi ne pas en profiter pour prendre des notes sur les mille-pattes, les plantes rares, ou photographier ce qui reste de glace au sommet des montagnes? Il est possible de choisir parmi les projets d'ores et déjà proposés par des scientifiques en manque d'informations, ou d'en proposer soi-même.

Microbes préhistoriques dans les océans

Quand des calottes glaciaires vieilles de plusieurs milliers d'années dégèlent, elles libèrent des microbes. Si plusieurs n'ont pas survécu à leur longue hibernation, il en reste tout de même assez pour que des biologistes commencent à se poser des questions. Quel

impact sur leur environnement peuvent avoir des bactéries endormies depuis 500 à 750 000 ans? Plus précisément, quel impact aura le mélange de leurs gènes (très) anciens avec des gènes de leurs cousins modernes? Même après 28 été passés en Antarctique, John Prisco, de l'Université d'État du Montana, avoue encore son ignorance. En fait, les microbiologistes commencent à peine à comprendre comment les bactéries font pour se « réveiller » après tout ce temps, sans dommages apparents. Chose certaine, les microbes s'avèrent beaucoup plus résistants qu'on ne l'aurait jadis cru, et ce « recyclage génétique » est certainement déjà en cours dans les océans. Si jamais on doit avoir des surprises, c'est de là qu'elles viendront. Ne vous attendez toutefois pas à voir un dinosaure tout frais se réveiller à cause du dégel...



Le Club des écrivaines et écrivains francophones du Yukon (CÉFY)

Nous vous proposons le défi d'écrire un court texte, sur un thème donné, pour le simple plaisir de vous délier la verve et l'imagination. Nous fournissons le titre et vous écrivez selon ce qu'il vous inspire. Ouvert aux professionnels et aux amateurs... à tous ceux qui aiment écrire.

Le projet est en développement, nous souhaitons réunir des écrivaines et écrivains dans le but de partager, d'échanger des idées et d'affiner nos plumes.

Si vous désirez participer, veuillez envoyer vos textes, de 750 à 900 mots, **avant le vendredi 25 mai à notre adresse : cefy.yukon@gmail.com**

Voici votre thème pour cette semaine:

La chambre froide

Au plaisir de vous lire bientôt!

Jeux et énigmes

À colorier



Blague du jour

Deux poules discutent :
- Comment vas-tu ma cocotte?
- Pas très bien. Je crois que je couve quelque chose !

Un sudoku facile

(Solution en page suivante)

1				2		3		
						4	5	6
3	6	7						
8			6	4				3
9								1
5				3	7			8
						6	8	4
4	3	2						
		5		1				9

CHARADES

- Mon premier est une note de musique
Mon second est une note de musique
Et mon tout se dit d'une brioche bien cuite
Qui suis-je?
- Mon premier est une petite montagne.
Mon second est sport où on frappe une petite balle pour la faire entrer dans un trou.
Mon troisième est très content.
Mon tout vole.
Qui suis-je?
- Mon premier est un déterminant possessif.
Mon second est un style de musique.
Mon tout est un pays d'Afrique.
Qui suis-je?

Solutions :
1 : dorée (do - ré)
2 : mon golfère (mont-golf-fer)
3 : Marc (ma-rock)

DIRECTION DE GARDERIE



22 promenade Falcon
Whitehorse (Yukon) Y1A 6C8
Téléphone : (867) 633-6566
Courriel : garderie@northwestel.net

La Garderie du petit cheval blanc

Nombre d'heures de travail : de 32 à 36 heures par semaine

Durée : permanent

Date d'entrée en fonction : 30 juin 2012

Langues : français: parlé et écrit,
anglais: parlé, écrit souhaitable

Sommaire descriptif :

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur ou la directrice aime les enfants, planifie, organise et dirige la Garderie du petit cheval blanc. Cette personne assiste le conseil d'administration dans l'exercice de ses rôles et responsabilités, assure la qualité des services offerts et leur fonctionnement efficace, représente le conseil d'administration auprès du personnel et assure une gestion optimale des ressources financières et matérielles.

Rôle et responsabilités :

- Proposer des orientations et des politiques au conseil d'administration;
- Participer à l'élaboration des politiques, à la détermination des objectifs, au développement de la plate-forme pédagogique et à la planification du travail.
- Expérience en finance. Comprendre les budgets établis, les établir pour le futur et les gérer au quotidien.
- Gérer trois types de services offerts: garderie, camp de jour et parascolaire.
- Voir à l'application et au suivi de la plate-forme pédagogique.
- Encadrer les éducatrices-eurs et leur offrir un soutien pédagogique et technique.
- Superviser le personnel sous sa responsabilité.
- S'assurer du respect du contrat de travail
- Identifier les besoins et planifier des activités de formation et de perfectionnement
- Préparer et faire respecter les horaires de travail et voir au remplacement du personnel absent;
- Gérer les conflits, les litiges et les résoudre.
- Être flexible pour pouvoir faire face aux imprévus.
- Assurer les liens de communication entre les parents et les éducatrices
- Organiser les groupes d'enfants selon les âges et la disponibilité des places: maximiser le taux d'occupation
- S'assurer de l'application des politiques, lois, règlements, règles et normes en vigueur.
- Planifier les achats, faire l'acquisition du matériel éducatif et voir à l'entretien du matériel, de la bâtisse et des équipements.
- Accomplir toutes autres tâches connexes.

Qualifications requises :

- Détenir un diplôme d'études collégiales en technique d'éducation en service de garde ou un baccalauréat en enseignement préscolaire, primaire.
- Un diplôme en administration des affaires ou en commerce avec une spécialisation en ressources humaines est souhaitable.
- Une combinaison d'éducation et d'expérience sera considérée.

Exigences en sécurité :

- Le maintien d'une stricte confidentialité est une condition d'embauche.
- Une vérification du casier judiciaire est obligatoire ainsi que le besoin d'obtenir un certificat de santé, un test de tuberculose et une preuve des récentes immunisations.
- Cours de RCR.

Aptitudes technologiques :

Compétences dans l'utilisation de logiciels tels que Microsoft Office et « Simple comptable ».

Salaire : Entre 55 000\$ et 61 000\$, à déterminer selon l'expérience et les qualifications

Rendez-vous au site web www.csfy.ca pour plus d'informations concernant la garderie.

Rendez-vous au site web <http://travel.yukon.com> pour explorer ce que le Yukon a à vous offrir.

Faites parvenir une lettre de présentation et votre CV à l'attention de: **Shannon Ryan, vice-présidente, La Garderie du petit cheval blanc.**

Envoyez-nous vos documents :

Par courriel : garderie@northwestel.net

Par courrier : 22 Promenade Falcon Whitehorse, Yukon, Y1A 6C8

DATE LIMITE: LE 25 MAI 2012

Cultivons l'avenir
Programmes pratiques et flexibles pour les agriculteurs.
Téléphone : 867-667-5838
Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5838
www.agriculture.gov.yk.ca

Canada
Yukon
Gouvernement

La solution du sudoku

1	5	4	8	2	6	3	9	7
2	9	8	3	7	1	4	5	6
3	6	7	4	9	5	8	1	2
8	7	1	6	4	9	5	2	3
9	4	3	5	8	2	7	6	1
5	2	6	1	3	7	9	4	8
7	1	9	2	5	3	6	8	4
4	3	2	9	6	8	1	7	5
6	8	5	7	1	4	2	3	9

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR/DIRECTRICE DE LA
DIRECTION DES SERVICES EN FRANÇAIS

Numéro : 347

Date de clôture : le 31 mai 2012

Salaire annuel : 93 914 \$ - 128 975 \$

Ministère de la Voirie et des Travaux publics

Le gouvernement du Yukon est à la recherche d'un cadre supérieur chargé d'assurer la haute direction et de jouer le rôle de conseiller à titre de directeur/directrice de la Direction des services en français. Relevant du ministre responsable de la Direction, la personne titulaire du poste est responsable de l'élaboration, de la direction et de la coordination de la mise en œuvre et de la prestation des services en français; elle est le principal lien entre la communauté francophone du Yukon et le gouvernement; elle voit à tenir le gouvernement du Yukon informé des questions touchant la francophonie canadienne; elle se charge de négocier les ententes de financement avec Patrimoine canadien, gère tous les fonds versés et rend compte de la façon dont les sommes reçues ont été allouées; elle s'occupe de la gestion du personnel de la Direction et s'assure que les services sont fournis de façon efficace et efficiente.

QUALITÉS ESSENTIELLES

Veillez soumettre votre curriculum vitae en montrant clairement que vous possédez les qualités énoncées ci-après. La première sélection sera fondée uniquement sur les renseignements fournis.

Les candidats/candidates doivent posséder une solide formation en administration des affaires ou en administration publique; une vaste expérience en tant que haut fonctionnaire ou cadre supérieur au sein d'un gouvernement; des connaissances et de l'expérience dans l'élaboration et la mise en œuvre de plans stratégiques, de programmes et de politiques; une large expérience en gestion financière et en gestion des ressources humaines; une capacité manifeste à établir et à entretenir des relations ainsi qu'à collaborer avec les diverses communautés et le secteur privé. Une bonne connaissance du Yukon, de ses habitants et de la communauté francophone est un également atout. Les candidats/candidates doivent avoir une bonne maîtrise des deux langues officielles, à l'écrit et à l'oral.

Seront également prises en considération les candidatures de personnes possédant une combinaison équivalente de formation et d'expérience.

CONNAISSANCES, COMPÉTENCES ET QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

La personne idéale pour ce poste possède un fort leadership stratégique, fait preuve de motivation et d'ouverture d'esprit, et est déterminée à obtenir des résultats tangibles. Elle a de grandes habiletés en relations interpersonnelles; des aptitudes manifestes à établir et à entretenir des relations interinstitutionnelles axées sur la collaboration, y compris la capacité de mener des négociations et de résoudre des différends tout en maintenant un certain équilibre entre les besoins et les intérêts de divers groupes; des aptitudes à prendre des initiatives en matière de résolution de problèmes et de prise de décisions; la capacité de motiver, de mobiliser et de diriger une équipe qui concentre ses efforts sur l'obtention de résultats, notamment par l'élaboration de politiques, de programmes et de stratégies, ainsi que par l'atteinte de l'excellence en matière de service et de reddition de compte.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les candidats/candidates retenu(e)s recevront un remboursement pour les frais de déplacement relatifs à l'entrevue et, le cas échéant, les frais de réinstallation, conformément à la directive prévue à ce sujet.

Nota : Puisque la langue de travail du gouvernement du Yukon est l'anglais, il faut soumettre votre curriculum vitae ainsi que tout document de présentation en anglais.

Pour de plus amples renseignements au sujet de ce poste, veuillez communiquer avec Elaine Brown au 867-667-5024.

Pour voir toutes les offres d'emploi, consultez le www.employment.gov.yk.ca

« Le gouvernement du Yukon souscrit à l'équité en emploi. »
Commission de la fonction publique 867-667-5653



Une carrière prometteuse
au Yukon, ça va de soi!

Joignez une équipe dynamique!

L'Association franco-yukonnaise (AFY) est à la recherche d'un ou d'une

AGENT OU AGENTE DE PROJETS CULTURELS ET JEUNESSE

Description des tâches

- Gérer des projets.
- Coordonner des activités culturelles et jeunesse.
- Agir comme personne-ressource et leader du dossier jeunesse francophone au Yukon.
- Alimenter le contenu du site Web et des réseaux sociaux.
- Identifier et dénombrer les clientèles jeunesse.
- Identifier les besoins et attentes des jeunes.
- Développer et animer un réseau des ambassadeurs du Yukon.

Une description des tâches détaillée est disponible sur demande.

Début de l'emploi

18 juin 2012.

Ce poste est à temps plein à raison de 30 heures par semaine.

Profil

- Minimum d'un an d'expérience reliée à l'emploi.
- Diplôme en animation et recherche culturelles ou en loisir, culture ou équivalence.
- Expérience en coordination d'activités et de travail avec des jeunes.
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais (oral et écrit).
- Excellent leadership et sens de l'organisation.
- Connaissance des logiciels MS Office.
- Capacité à travailler en équipe.
- Connaissance des communautés francophones et acadiennes un atout.

AIDE-RÉCEPTIONNISTE

Description des tâches

- Prendre et diriger les appels téléphoniques.
- Accueillir, informer, diriger, aider les clients et leur fournir la documentation pertinente.
- Gérer le courrier.
- Donner du soutien informatique aux clients au besoin.
- Enregistrer les entrées et sorties des livres, CD et DVD du Centre de ressources et faire les suivis nécessaires.
- Venir en appui au service des communications de l'AFY au besoin.

Durée du contrat

Du 11 juin au 31 août 2012. Possibilité de prolongement.

Profil

- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais (oral et écrit).
- Connaissance des logiciels MS Office.
- Grande autonomie.
- Entregent et polyvalence.

Horaire

Ce poste est à temps partiel. Du lundi au vendredi de 12 h à 15 h. 15 heures par semaine.

Disponibilité pour faire les remplacements des congés d'été.

L'Association franco-yukonnaise (AFY) et la Société des immeubles franco-yukonnais (SIFY) sont à la recherche d'un ou d'une

GESTIONNAIRE DE PROJETS ET DES INFRASTRUCTURES PAR INTÉRIM

Description des tâches

- Gérer divers projets administratifs et événementiels.
- Coordonner la gestion quotidienne des immeubles franco-yukonnais.
- S'assurer du bon fonctionnement des systèmes en place et de la sécurité des bâtiments.
- Coordonner et planifier les réparations et travaux nécessaires.
- Être le premier répondant en cas d'urgence pour l'alarme.

Une description des tâches détaillée est disponible sur demande.

Durée du contrat

Du 9 juillet 2012 au 30 juin 2013.

Ce poste est à temps plein à raison de 35 heures par semaine.

Profil

- Expérience minimum d'un an en gestion et en administration.
- Excellente connaissance du français et de l'anglais.
- Excellent sens de l'organisation et des responsabilités.
- Disponibilité sur appel en cas d'urgence.
- Bonne connaissance des logiciels Word et Excel.
- Capacité à travailler en équipe.
- Autonomie et initiative.

CONCIERGE

Description des tâches

- Entretien ménager des bureaux et locaux.
- Rénovations légères.
- Montage, démontage et nettoyage de la salle communautaire avant et après les locations.
- Achat des produits et de l'équipement d'entretien.
- Entretien sécuritaire (déneigement, déglçage, etc.).

Début de l'emploi

23 juillet 2012

Ce poste est à temps partiel à raison de 24 heures par semaine, soit 4,75 h/jour.

Profil

- Expérience en entretien ménager un atout.
- Grande autonomie.
- Disponibilité à travailler en dehors des heures de bureau.
- Fiabilité, polyvalence et initiative.
- Sens des responsabilités.

Salaire : Selon l'échelle salariale en vigueur.

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation rédigée en français au plus tard le **vendredi 1^{er} juin 2012 avant 17 h**, à l'attention de :



AFY - Ressources humaines
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Télec. : 867 668-3511
Courriel : ressourceshumaines@afy.yk.ca
www.afy.yk.ca

Canada

J'utilise mon journal communautaire et ça rapporte!

l'aurore boréale

L'Aurore boréale
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
journaliste@afy.yk.ca

LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC



Le petit Kolya du groupe des Papillons à La garderie du petit cheval blanc a récemment déclaré à l'heure du repas : « Est-ce que je peux avoir de la moutarde de pigeon ? L'enfant voulait évidemment dire de la moutarde de Dijon!

Trois nouvelles arrivantes sont arrivées en ville pour occuper différents emplois. Katarina Welsch occupera le poste d'aide-archiviste. Elle travaillera sur la revue du 30^e de l'AFY en collaboration avec Nancy Power.

Mireille Labbé sera en stage pour le congrès Canada-France. Elle aidera Virginie Hamel du 28 mai au 29 juin 2012 (à temps plein).

Marjolaine Gauthier fera un stage pour le développement du plan de marketing de l'organisme. Elle sera ici du début juin à la mi-août.



Les marchés aux puces font courir les gens au printemps. Celui qui s'est tenu récemment à l'école Émilie-Tremblay a connu un beau succès. Bravo au comité de parents qui l'avait organisé.

Un Franco-Yukonnais a découvert que la petite bosse sur laquelle il s'était assis par mégarde était son nouveau I-Pad... La chose a évidemment souffert du poids qu'on lui avait infligé et son écran n'a plus jamais été le même.

calendrier communautaire

Date butoir : le vendredi précédant la parution du mercredi

Du 2 avril au 22 juin

• Contes sur roues avec Pierrette Taillefer (à domicile). Gratuit. Inscription obligatoire. Pour les enfants jusqu'à 5 ans. Information et inscriptions : 668-2663, poste 223 ou 320.

Du 4 au 26 mai

• Exposition de dessins sur papier de Virginie Hamel : *Entre le rêve et la mémoire*. Entrée libre. Galerie communautaire du

Centre des arts du Yukon.

Mercredi 16 mai

• 20 h : Love Alive. Une soirée de performances créatives et originales incluant danse, sketches de comédie, vidéo, cirque et chansons. 10 \$ à la porte. École Wood Street.

Judi 17 mai

• 18 h 30 : Panel de discussion en anglais *Les hommes peuvent éliminer les viols*. La possibilité est aussi donnée de poser des questions en français. Entrée libre. Centre de la francophonie.

• 19 h à 21 h : Vivre en français en famille. Activités pour aider votre enfant à construire sa langue, sa culture et son identité francophones. Gratuit. Préinscription obligatoire. Centre de la francophonie.

• 20 h : Love Alive. Une soirée de performances créatives et originales incluant danse, sketches de comédie, vidéo, cirque et chansons. 10 \$ à la porte. École Wood Street.

Vendredi 18 mai

• 17 h : le Café-rencontre fait relâche.

Samedi 19 mai

• 17 h 05 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 570 AM ou SRC 102,1 FM (Whitehorse) et 560 AM (Dawson). Animation : Géraldine Villemont. Les élections en France.

Dimanche 20 mai

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.
• 14 h : Émission de radio francophone Francopen animée par Julie Leclerc, sur les ondes de CFYT 106,9 FM à Dawson.

Judi 24 mai

• 18 h : Atelier *Build your sex-positive power* (en anglais). Centre de la francophonie.

• 19 h à 21 h : Vivre en français en famille. Activités pour aider votre enfant à construire sa langue, sa culture et son identité francophones. Gratuit. Préinscription obligatoire. Centre de la francophonie.

Vendredi 25 mai

• 17 h : Café-rencontre. Souper-bénéfice indien au profit du Festival d'échange de connaissances. Concerts de Soir de Semaine, Studio Catcho, Big Mama Lele, The Lore et Off the Menu. Entrée libre. Repas : 10 \$. Centre de la francophonie.

• 18 h à 21 h : Trio Manouche interprète des mélodies swings, latines, et gitanes des années 30, 40 dans l'esprit de Django Reinhardt et du Quintette du Hot Club de France. Entrée libre. *Westmark Lounge*.

Samedi 26 mai

• 10 h à 21 h : Festival d'échange de connaissances. Entrée libre. Centre de la francophonie.

• 17 h 05 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 570 AM ou SRC 102,1 FM (Whitehorse) et 560 AM (Dawson).

Dimanche 27 mai

• 10 h à 20 h : Festival d'échange de connaissances. Entrée libre. Centre de la francophonie.

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

• 14 h : Émission de radio francophone Francopen animée par Julie Leclerc, sur les ondes de CFYT 106,9 FM à Dawson.

Mardi 29 mai

• 18 h 30 à 20 h 45 : Duo Manouche interprète des mélodies swings, latines, et gitanes des années 30, 40 dans l'esprit de Django Reinhardt et du Quintette du Hot Club de France. Entrée libre. *Edge Bar and Grill*, rue Main.

• 19 h à 21 h : Vivre en français en famille. Activités pour aider votre enfant à construire sa langue, sa culture et son identité francophones. Gratuit. Préinscription obligatoire. Centre de la francophonie.

Vendredi 1^{er} juin

• 17 h : le Café-rencontre fait relâche.

• 17 h : Souper des bénévoles. Entrée gratuite pour les bénévoles sur liste. Repas : 10\$ (non-membres AFY) / 9\$ (membres AFY) / 6,5\$ (enfants et seniors). Old Fire Hall.

Samedis 9 et 16 juin

• 19 h à 21 h : Randonnée pédestre avec Philippe Cardinal. Sorties possibles sur les sentiers Sheep's Creek, Auriol et King's Throne à Kluane. Gratuit, inscription obligatoire avant les 4 et 11 juin. Covoiturage.

petites annonces

Les petites annonces sont gratuites pour 25 mots ou moins. aurorepubafy.yk.ca

Attention Entrepreneurs bilingues!

Voici Le Projet Liberté, un simple programme en ligne, français et anglais, pour développer un revenu supplémentaire à domicile. Évaluation gratuite. www.see-it-do-it.com

Astrologie/horoscope

CONNEXION MEDIUM- VOYANCE- On a tous BESOIN d'un VOYANT! 5 MINUTES GRATUITES CODE PROMO 94843, téléphonez-nous au 1-866-9MEDIUM. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet

www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Cherche

Recherchons une gardienne francophone Au pair pour s'occuper de nos enfants (2 et 4 ans) cet été.

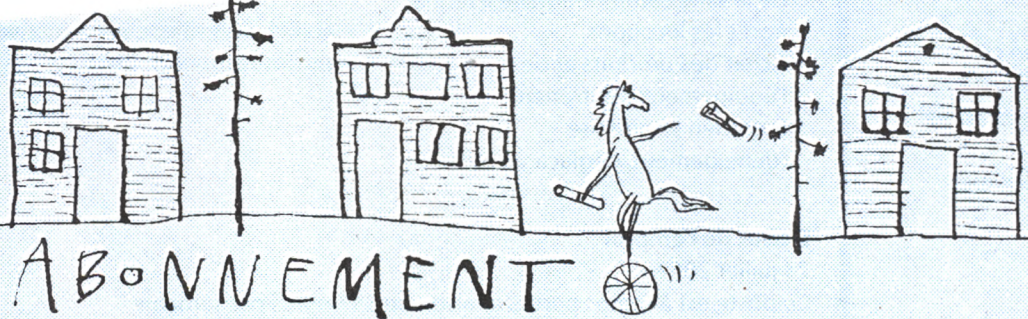
Logement possible sur place.

Tél. : 336-1514

shaunaghs@gmail.com

L'Association franco-yukonnaise recherche des familles d'accueil de langue française pour héberger des invités participants au 62^e Congrès international Canada-France entre le 15 et le 28 juin. Pour information : Virginie Hamel, vhamel@afy.yk.ca; (867) 668-2663, poste 225

l'aurore boréale



■ Scènes communautaire, yukonnaise et nationale

■ Rubriques variées

■ Section carrières et professions

Nom :

Adresse :

Je joins mon chèque au montant de 26,25 \$ pour une année (100 \$ à l'étranger).

Faites parvenir à l'Aurore boréale
302, rue Strickland, Whitehorse,
Yukon, Y1A 2K1